



Deutsch



English



EIGNER-HANDBUCH - TEIL 1

OWNER'S MANUAL - PART 1

HAPPY CAT

Modell:

Model:

Bootsnummer:

Boat number:

Kaufdatum:

Date of purchase:

Besitzer/Name:

Owner/name:

PLZ, Ort:

Post code, town:

Straße, Nr.:

Street, nr:

Telefon Nr.:

Telefon:

INHALTSVERZEICHNIS / INDEX

	Seite / page
Betriebsdaten / Specification	2
Stückliste / List of items	3
Einsatzbereich / Field of application	4
Aufbau / Assembly	5 - 17
Abbau / Dismantling	18 - 19
Hinweise zum Segeln / Advice on sailing	20 - 25
Carbonmast	26
Zubehör / Accessories	27 - 31
Allgemeine Hinweise zum Fahrbetrieb / General information on operation	32 - 33
Segeletipps / Sailing tips	34 - 63
Produktabbildung / Product overview	64 ,66,68
Bezeichnung der Teile / Definition of parts	64 ,66,68
Konformitätserklärung / Declaration of conformity	65,67,69,70

NEO = HAPPY CAT NEO

EVO = HAPPY CAT EVOLUTION

HUR = HAPPY CAT HURRICANE

BETRIEBSDATEN/SPECIFICATION

	NEO	EVO	HUR
Länge außen / Length overall	420 cm	465 cm	499 cm
Breite außen / Beam overall	205 cm	220 cm	233 cm
Länge Trampolin / Length of trampoline	170 cm	190 cm	
Breite Trampolin / Width of trampoline	130 cm	150 cm	
Eigengewicht / Net weight	59 kg	79 kg	85 kg / 79 kg*
Personen / No of persons	3 Erw. + 1 Kind	4 Erw. / 4 adults	
Zulässige Nutzlast / Admissible load capacity	350 kg	500 kg	600 kg
Betriebsdruck / Operating pressure	0,3 bar		
Masthöhe / Mast height	505 cm	610 cm	
Segelfläche Vor-/ Großsegel / Sail area fore- and mainsail	3 m ² / 6 m ²	3,5 m ² / 8 m ²	
Segelfläche gesamt / Total sail area	9 m ²	11,5 m ²	
Max. Windstärke / Max wind force	4 Bft	5 Bft	
Norm / Standard	EN ISO 6185-2/VI		
Kategorie/Categorie	C		
Roll-Booster (optional)	8,5 m ²		
Max. Motorleistung (optional) / Max. motor output (optional)	2,2 kw / 3 PS	4,4 kw / 6 PS	
Max. Motorgewicht (optional) / Max. motor weight (optional)	18 kg	30 kg	

* = Carbonmast

STÜCKLISTE / LIST OF ITEMS

HAPPY CAT NEO

- ▶ 2 Schwimmer / float tubes
- ▶ 1 Trampolinrahmen 4-teilig / 4-part trampoline frame
- ▶ 1 Trampolintuch 2-teilig / 2 -part trampoline cloth
- ▶ 1 Bugspriet / bowsprit
- ▶ 2 Abspannseile für Bugspriet / tensioning stays
- ▶ 1 Steuerruder / rudder
- ▶ 1 Steuerruderausleger / rudder outrigger
- ▶ 1 Abnehmbare Pinne / detachable tiller
- ▶ 1 Schwert mit Halterung und 2 Spannseile / centerboard w. retention bracket and 2 tensioning stays
- ▶ 1 Mast 3-teilig / mast 3 sections
- ▶ 4 Wanten / shrouds
- ▶ 1 Vorsegel (Fock) / foresail
- ▶ 1 Endlos-Fockroller / endless jib furler
- ▶ 1 Großsegel mit 6 Segellatten / mainsail with 6 battens
- ▶ 1 Fockfall und Großfall / foresail halyard and main halyard
- ▶ 1 Fockschot und Großschot / jib sheet and mainsheet
- ▶ 2 Wantenwindfähnchen / schroud wind indicators
- ▶ 2 Packtaschen / pack-bags
- ▶ 1 Segel Tragtasche / carrying bag for sails
- ▶ 1 Reparaturset inkl. Ventilschlüssel und Überdruckadapter / repair set with valve key and pressure relief adapter

zusätzlich bzw. anders zu NEO / additional or otherwise to NEO

HAPPY CAT EVOLUTION

- ▶ 1 Querstrebe / crossbar
- ▶ 1 Bugspriet-Querstrebe Verbindungsgurt / tie-strap f. crossbar/bowsprit
- ▶ 1 Mast 4-teilig / mast 4 sections
- ▶ 1 Großsegel mit 7 Segellatten / mainsail with 7 battens
- ▶ 1 Fockfall-Flaschenzug / jib halyard pulley
- ▶ 1 Packsack / pack-sack

zusätzlich zu EVO/ additional to EVO

HAPPY CAT HURRICANE

- ▶ 2 Bugversteifungsstreben / reinforcing bow braces
- ▶ 1 Mast-Rotationsbegrenzer / mast rotational limiter

zusätzlich zu HUR / additional to HUR

HAPPY CAT HURRICANE CARBONMAST

- ▶ 1 Packtasche Carbonmast / pack-bag carbon mast

HINWEIS: Bewahren sie die original Kartons für den Versand bei Servicearbeiten oder Reparaturen auf.

NOTICE: Keep the original boxes for shipping for service works or repairs.

EINSATZBEREICH / FIELD OF APPLICATION

NEO

- ▶ **Segel-Katamaran für Seen und Küstengewässer bis maximale Windstärke 4 Beaufort** (ca.28 km/h, mäßige Brise – Zweige werden bewegt, verbreitert Schaumköpfe, Wimpel gestreckt)
- ▶ Motorisierbar mit maximal 2,2 KW / 3PS bzw. 18 kg Motorgewicht

EVOLUTION

- ▶ **Segel-Katamaran für Seen und Küstengewässer bis maximale Windstärke 5 Beaufort** (ca.38 km/h, frische Brise – Äste und kleine Bäumchen schwanken, überall Schaumköpfe, zum Teil Gischt)
- ▶ Motorisierbar mit maximal 4,4 KW / 6 PS bzw. 30 kg Motorgewicht

HURRICANE

- ▶ **Segel-Katamaran für Seen und Küstengewässer bis maximale Windstärke 5 Beaufort** (ca.38 km/h, frische Brise – Äste und kleine Bäumchen schwanken, überall Schaumköpfe, zum Teil Gischt)
- ▶ Motorisierbar mit maximal 4,4 KW / 6 PS bzw. 30 kg Motorgewicht

WICHTIGER HINWEIS

Segeln ist ein Sport, der mit gewissem Risiko verbunden ist. Das Segeln mit dem HAPPY CAT setzt Segelkenntnisse voraus, besonders wenn man bei der maximalen Windstärke segelt.

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch Ihres Bootes, Teil 1 und Teil 2 der Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie alle wichtigen Hinweise!

NEO

- ▶ **Sailing-catamaran for operation on lakes and coastalwaters to winds up to Beaufort 4** (approx. 28 km/h, moderate breeze, branches swaying, widespread foam heads, pennants elongated)
- ▶ Motorisation to max. 2.2 KW / 3 HP respectively 18 kg weight of motor

EVOLUTION

- ▶ **Sailing-catamaran for operation on lakes and coastalwaters to winds up to Beaufort 5** (approx. 38 km/h, fresh breeze, small trees and branches swaying, foam heads all over, some spume)
- ▶ Motorisation to max. 4.4 KW / 6 HP respectively 30 kg weight of motor

HURRICANE

- ▶ **Sailing-catamaran for operation on lakes and coastalwaters to winds up to Beaufort 5** (approx. 38 km/h, fresh breeze, small trees and branches swaying, foam heads all over, some spume)
- ▶ Motorisation to max. 4.4 KW / 6 HP respectively 30 kg weight of motor

IMPORTANT NOTICE

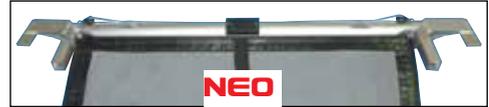
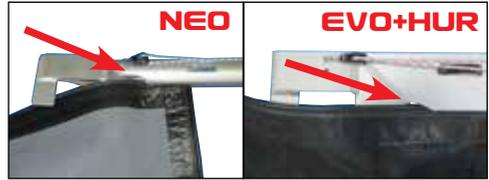
Sailing is a sport that involves certain risks. Sailing the HAPPY CAT requires knowledge of sailing, particularly, when sailing at maximum wind strength.

ATTENTION!

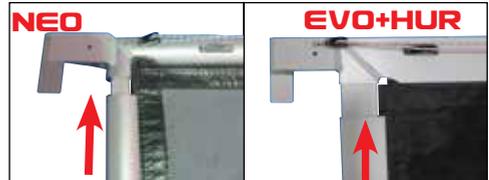
Please carefully read chapter 1 and 2 of the instructions prior to first use of your boat and take due notice of all the important hints.

TRAMPOLIN / TRAMPOLINE

- ▶ Nehmen Sie den hinteren Rahmenteil und schieben Sie das Trampolintuch in die Nut ein - die Seite mit den Paddelhalterungen muss Richtung Bug zeigen.
- ▶ Take the rear frame element, and slide the trampolinemesh webbing cloth into the groove – the end containing paddle fixing brackets must point forward towards the bows.



- ▶ Schieben Sie die beiden seitlichen Rahmenteile, seitlich von vorne auf das Trampolintuch- die Ringe müssen nach oben und Richtung Bug zeigen
- ▶ Slide both side frame elements from the front onto the trampoline cloth. - the D-rings must show upward in direction to the bows.



HINWEIS: An der Unterseite der Rahmenteile sind die Nummern 1 - 4 aufgeklebt. Wenn der Rahmen richtig zusammen gebaut ist, passen die Nummern zusammen (1-1, 2-2, 3-3, 4-4)

NOTICE: Affixed markings on the underside of the frame elements indicate numbers 1 - 4. Correctly assembled the frame numbers match (1-1, 2-2, 3-3, 4-4)

- ▶ Stecken Sie die Seitenteile auf den Hinterteil und ziehen Sie das Trampolintuch nach vorne.
- ▶ Slot the frame side elements onto the rear element and pull the trampoline cloth taut in forward direction.

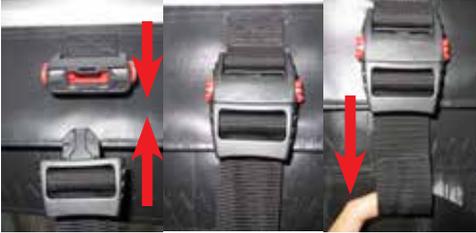


- ▶ Stecken Sie den vorderen Rahmenteil, von vorne auf die beiden seitlichen Rahmenteile.
- ▶ Push the insert-stubs of the forward frame element into the two side frame elements.





- ▶ Stellen Sie den Rahmen auf und stecken Sie die Schnallen vom Trampolintuch zusammen.
- ▶ Spannen Sie das Trampolintuch, indem Sie an den Gurten anziehen.
- ▶ Erect the frame assembly and connect the snap-buckles of the trampoline cloth.
- ▶ Tighten the trampoline cloth by pulling the straps taut.



ACHTUNG: Die Spannung vom Trampolintuch regelmäßig überprüfen und im Bedarfsfall nachspannen.

ATTENTION: Tension of the trampoline cloth ought to be checked frequently. If need be, re-tension.

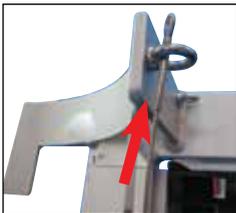


- ▶ Schäkeln Sie die Spannseile am Rahmen-Hinterteil an.
- ▶ Shackle the tension ropes to the rear frame element.
- ▶ Ziehen Sie die Spannseile, links und rechts, durch die Ösen am Rahmen-Seitenteil und Rahmen-Vorderteil.
- ▶ Pull the tension ropes, left and right, through the eyes on the frame side and frame front.



ACHTUNG: Die aufgedrüssten Verstärkungen müssen genau bei der Öse sein.

ATTENTION: The pressed-on reinforcements must be exactly at the eyelets.

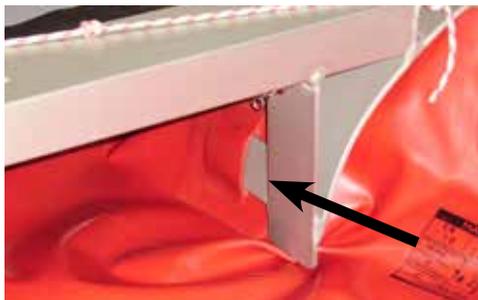


SCHWIMMER / FLOAT TUBES



- ▶ Legen Sie die beiden Schwimmer links und rechts neben das Trampolin - die Ventile sind hinten am Schwimmer und der Aufdruck muss außen sein.
- ▶ Place the two float tubes to the left and right of the trampoline with the air valves at the rear, and the lettering on the outside of the tubes.

- ▶ Stecken Sie die Schwimmer mit den Laschen auf die Krallen vom Trampolinrahmen - die vorderen Laschen werden von hinten auf die Krallen gesteckt, die hinteren Laschen von vorne.
- ▶ Place the float tubes sleeve sockets over and push them onto the lugs of the frame elements. The forward sockets fit over the lugs from the rear, and the rear end sockets from the front.



HINWEIS: Je Rahmenecke sind zwei Befestigungen – 1 mal an der Oberseite und 1 mal an der Innenseite.

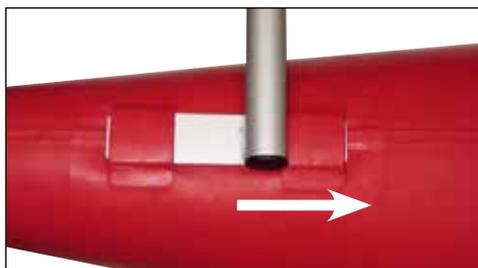
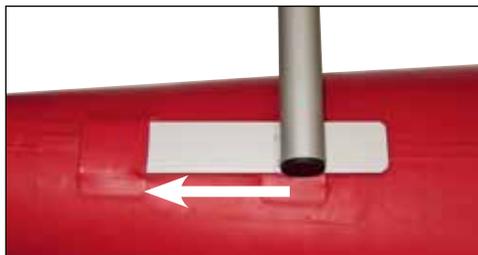
NOTICE: Each frame end has two lugs to, 1 to fit into top side sleeve-socket of the float tube, and 1 on the inward side.

TIPP: Wenn sich der Rahmen schwer in die Laschen schieben lässt, sprühen Sie die Laschen vorher mit Silikonspray ein.

USEFUL INFORMATION: If inserting the frame lugs into the sleeve-sockets proves difficult, apply some silicone spray onto the lugs.



- ▶ Schieben Sie die Querstrebe (bei **NEO** optional), mit den langen Teilen der Befestigungsplatten, von hinten nach vorne in die vorderen Laschen an den Bugspitzen der Schwimmer.
- ▶ Heben Sie die hinteren Laschen an und hängen sie die kurzen Teile ein.
- ▶ Schieben Sie die Querstrebe nach hinten bis sie ansteht.
- ▶ Insert the crossbars (for **NEO** optional equipment) longer lugs forward into front positioned sleeve sockets of the floater tubes close to the bows.
- ▶ Lift the other sockets and slide the shorter lugs into them.
- ▶ Push the crossbar both sides as far back until it touches.



HINWEIS: Bei Verwendung vom Bugverdeck (Zubehör) dieses zuerst auf die Querstrebe ziehen.

NOTICE: When using the bowsprit (accessory), first pull it onto the crossbar.

SCHWERT / CENTERBOARD



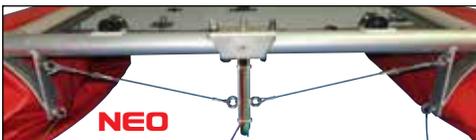
- ▶ Stecken Sie die Schwerthalterung, in der Mitte von vorne auf den vorderen Rahmenteil.
- ▶ Stecken Sie die beiden Schrauben von oben durch die Bohrungen und schrauben sie mit den Flügelmuttern fest.
- ▶ Slip the centerboard bracket over the centre of the forward trampoline frame element.
- ▶ Insert both bolts from the top through the pre-drilled holes and secure by means of the wing nuts.



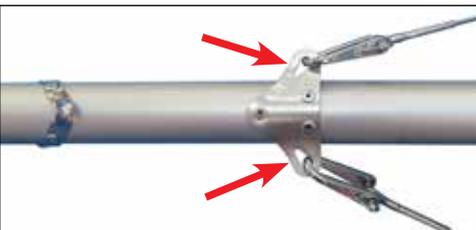
- ▶ Hängen Sie die beiden Spannseile vom Schwert, mit den Pelikan-Haken, an den oberen Ösen vom Trampolinrahmen ein und drücken Sie fest zusammen.
- ▶ Hang tensioning ropes from the centreboard, with the pelican hook, on the top eyes of the trampoline frame and press them together.

ACHTUNG: Der Sicherungsbolzen muss komplett einrasten.

ATTENTION: The safety bolt must lock in completely.



BUGSPRIET / BOWSPRIT



- ▶ Schäkeln Sie die beiden Spannseile, am Bugspriet an.
- ▶ Shackle both tensioning stays to the bowsprit.

- ▶ Stecken Sie den Bugsprit mit dem Zapfen in die Bohrung, in der Mitte vorne an der Schwerthalterung.
- ▶ Attach the bowsprit by inserting the stud into the hole at the centre, forward of the centerboard bracket.
- ▶ Heben Sie den Bugsprit an und verbinden Sie, Bugsprit und Querstrebe mit dem Gurt.
- ▶ Führen Sie den Gurt 2 mal herum und schließen ihn mit der Klemmschnalle.
- ▶ Lift the bowsprit and bind it to the crossbar by means of the strap.
- ▶ Wind the strap around twice and affix and fasten it by means of the jam buckle.



HINWEIS: Der Gurt muss nicht extrem gespannt werden. Er soll nur die beiden Teile zusammen halten, bis die Fock gesetzt wird.

NOTICE: The belt does not have to be extremely tensioned. It should only hold both parts until the jib furler is set.

- ▶ Verbinden Sie den Auf- und Niederholer mit den Karabinern (rote Leine - rote Kugel, grüne Leine - grüne Kugel).
- ▶ Connect the up - and downhaul with the carabiners (red line - red stopper knob, greenline - green stopper knob).



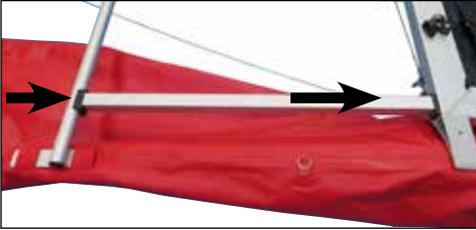
Wenn Sie das Schwert aufholen, ziehen Sie an der linken Leine (rote Kugel) und klemmen sie in der schwarzen Klemme fest.

Wenn Sie das Schwert absenken, ziehen Sie an der rechten Leine (grüne Kugel) und klemmen Sie in der silbernen Automatikkleme (gleiche Funktion wie bei Steuerruder **NEO + EVO**) fest.

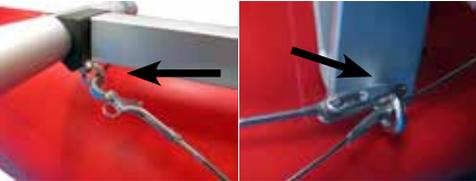
When lifting the blade pull the left hand line and lock it in place into the black jam cleat. When lowering the centerboard blade, pull the right hand line and lock it in place into the silver colour automatic jam cleat (same function as the cleat on the rudder head **NEO + EVO**).

BUGVERSTEIFUNGSTREBEN / REINFORCING BOW BRACES

nur für **HURRICANE** / for **HURRICANE** only



- ▶ Stecken Sie die Streben auf die Kunststoffzapfen am Rahmen-Vorderteil.
- ▶ Stecken Sie nun die Querstrebe mit den Kunststoffzapfen auf das andere Ende der Streben.
- ▶ Push the struts onto the plastic studs on the front part of the frame.
- ▶ Now push the cross braces with the plastic studs onto the other end of the struts.



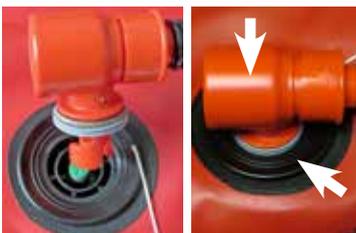
- ▶ Öffnen Sie die Pelikanhaken der Spannseile an der Querstrebe.
- ▶ Geben Sie die Schäkkel vom anderen Ende der Spannseile durch die unteren, großen Ringe am Rahmen-Vorderteil.
- ▶ Verbinden Sie die Schäkkel und Spannseile.
- ▶ Schließen Sie die Pelikanhaken.
- ▶ Open the pelican hooks on the tensioning ropes on the cross braces.
- ▶ Feed the shackle from the other end of the tensioning ropes through the lower, large ring on the front part of the frame.
- ▶ Connect the shackles and tensioning ropes.
- ▶ Close the pelican hooks.



SCHWIMMER AUFPUMPEN / INFLATE FLOAT TUBES



- ▶ Schließen Sie die Ventile indem Sie den grünen Knopf drücken, und im gedrückten Zustand eine viertel Umdrehung nach links oder rechts verdrehen. Der grüne Knopf steht im geschlossenen Zustand etwas vor.
- ▶ Close the valves by pushing and twist the green button clock- or anti clockwise by a quarter turn. If valve is closed, the green button stands out.



- ▶ Stecken Sie den Schlauch Ihres Aufpumpgerätes mit dem Überdruck-Adapter auf das Ventil. (Auf das Ventil aufsetzen, drücken und nach rechts drehen).
- ▶ Pumpen Sie das Boot auf Betriebsdruck (0,3 bar) auf, bis das Überdruckventil öffnet und Luft ablässt (zischendes Geräusch).
- ▶ Insert the pressure relief adapter of tube of the inflation appliance into the socket of the airvalve (place on the valve, push and turn to the right).
- ▶ Inflate the float tubes to full operation pressure (0.3 bar)

until the pressure relief valve releases air (sibilant sound).

- ▶ Schließen Sie das Ventil mit der Ventilkappe (Bajonetverschluss).

Siehe auch „Ventil - Aufpumpen“ in der Allgemeinen Betriebsanleitung Teil 2.

- ▶ Cover the valve with the valve cap (bayonet cap). See „Valve - Inflation“ in the Operating Instructions - Part 2.

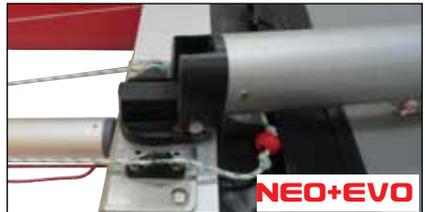


Achten Sie darauf, dass die Laschen der Schwimmer exakt am Rahmen stecken.
Make sure that the lugs of the frame are exactly on the float tubes sleeve sockets.

TAKELAGE / RIGGING

- ▶ **NEO + EVO:** Legen Sie den Mast-Unterteil auf das Trampolin und stecken Sie den Mastfuß, mit dem Zapfen, in die Bohrung in der Mitte von der Schwerthalterung.

- ▶ **NEO + EVO:** Lay the mast lower section on top of the boat and insert the stud under the mast-foot into the receptive hole at the top of the centerboard bracket assembly.



- ▶ **HUR:** Ziehen Sie den Sicherungsbolzen vom Mastfuß.

- ▶ Stecken Sie den Mast auf das Mastfuß-Kugelgelenk und stecken den Sicherungsbolzen wieder in den Mastfuß.

- ▶ Legen Sie den Mast-Unterteil nach hinten um.

- ▶ **HUR:** Remove the safety bolt from the base of the mast.

- ▶ Put the mast onto the mast base ball joint and replace the safety bolt.

- ▶ Turn the mast lower part to the back.



- ▶ Stecken Sie die Mastteile zusammen.

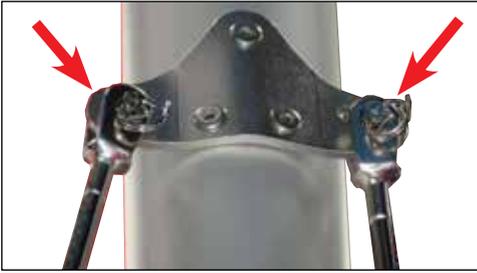
- ▶ Slot the mast sections together.



- NEO**
1. Mast-Unterteil (Mastfuß-Gelenk) / Mast lower section with mast foot
 2. Mast-Mittelteil / Mast middle section
 3. Mast-Oberteil (Masttop) / Mast upper element with mast top



- EVO**
HUR
1. Mast-Unterteil (Mastfuß-Gelenk) / Mast lower section with mast foot
 2. Mastteil mit Beschlag für kurze Wanten / Mast section with fitting for short shrouds
 3. Mastteil / Mast section
 4. Mast-Oberteil (Masttop) / Mast upper element with mast top



- ▶ Befestigen Sie die Wanten mit den Gabel-Terminals am Mast. (kurze Wanten am 2. Mastteil, lange Wanten am oberen Mastteil)
- ▶ Fix the shrouds to the mast with the fork-terminals. (short shrouds to the 2nd mast section, long shrouds to the mast upper element)



- ▶ Schieben Sie den Neoprenschutz auf die Wanten und befestigen Sie je ein kurzes und langes Wantenseil, rechts und links, an den Ösen am Trampolinrahmen.



- ▶ Ziehen Sie den Neoprenschutz über den Schäkel.
- ▶ Push the neoprene-protection over the shrouds and fit a short and a long shroud each, port and starboard, to the eyebolts of the trampoline frame side rails.
- ▶ Put the neoprene-protection over the shackle.



- ▶ Ziehen Sie das Großfall, mit dem Ende ohne Karabiner, von hinten nach vorne, durch die Rollen an der Mastspitze vom Mast-Oberteil.
- ▶ Feed the main halyard end without carabiner from the rear of the masthead top fitting, over the pulley arrangement.



NEO

NEO

- ▶ Ziehen Sie das Fockfall durch die Umlenkrolle am Mast.
- ▶ Feed the jib halyard over the pulley fitted to the mast.



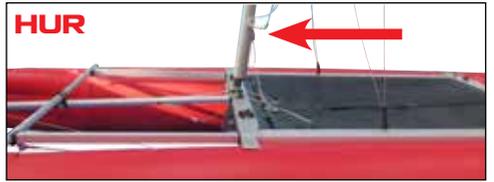
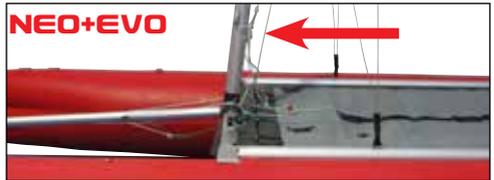
EVO+HUR

- ▶ Stellen Sie den Mast auf.
- ▶ Step the mast.

Achten Sie darauf, dass sich die Wanten, oben und unten, nicht verheddern.

Make sure that the shrouds, above and down, do not get tangled.

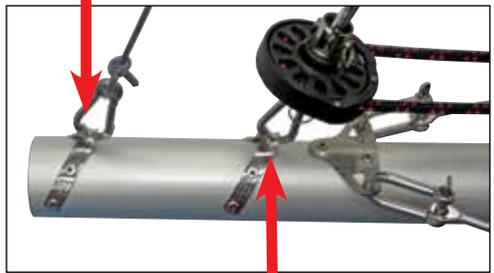
- ▶ Drücken Sie den Mast mit einer Hand nach vorne und nehmen Sie mit der zweiten Hand das untere Ende vom Vorstag.
- ▶ Halten Sie das Vorstag unter Spannung und hängen Sie den Karabiner an der vorderen Öse vom Bugspriet ein.
- ▶ Use one hand to press the mast forward, and hold the lower end of the forestay with the other hand.
- ▶ Hold the forestay under tension and hook the carabiner to the forward eye of the bowsprit.



ACHTUNG: Solange das Vorstag nicht eingehängt ist müssen Sie daran ziehen damit der Mast nicht umkippt.

ATTENTION: As long as the forestay is not securely attached to the bowsprit you must pull and keep the forestay under tension, to prevent the mast from falling backward.

Vorstag / forestay



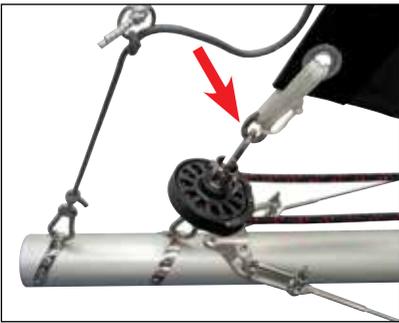
Endlos-Fockroller / endless jib furler

- ▶ Hängen Sie den Endlos-Fockroller mit dem Karabiner an der freien Öse am Bugspriet ein.
- ▶ Hook the endless jib furler to the free eye of the bowsprit.
- ▶ Hängen Sie den Karabiner vom Gummi an der Lasche am Trampolintuch ein.
- ▶ Hang the carabiner from the rubber on the lug on the trampoline cloth.



- ▶ Schäkeln Sie das Fockfall am Wirbel, am Segelkopf vom Vorsegel, an.
- ▶ Shackle the foresail halyard on the swivel, on the sailing head of the foresail.





- ▶ Schäkeln Sie den Segelhals vom Vorsegel an der Endlos-Rollfock an.
- ▶ Hook the foresail tack to the endless jib furler.

NEO

- ▶ Ziehen Sie das Vorsegel nach oben und belegen das Fockfall an der backbord Klemme am Mast-Unterteil.
- ▶ Hoist the foresail and fasten the halyard to the port cleat at the lower mast section.

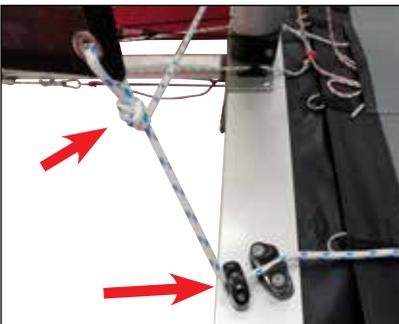
EVO + HUR

- ▶ Ziehen Sie das Vorsegel nach oben und hängen das Fall am Flaschenzug ein.
- ▶ Spannen Sie das Fall mit dem Flaschenzug bis zum Anschlagknoten.
- ▶ Hoist the foresail and hang the halyard to the jib halyard pulley.
- ▶ Tighten the halyard with the jib halyard pulley to the stop knot.

ACHTUNG: Das Vorsegel muss straff gesetzt werden. Die Spannung muss im Vorliek sein und nicht im Vorstag. Dadurch wird das ganze System (Wanten, Spannseile, Vorliek) richtig gespannt.
IMPORTANT NOTICE: Ensure the foresail to be set very taut. The luff must be under tension, and not the forestay. As a result, the entire system (shrouds, tension ropes, luff) are correctly tensioned.



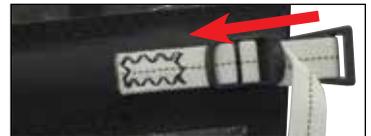
- ▶ Geben Sie das überschüssige Fall in die Falleinentasche am Trampolin.
- ▶ Stow excessive line of the halyards in the halyard-pouch on the trampoline.
- ▶ Ziehen Sie die Fockschot durch die Öse am Schothorn, dass Sie zwei gleich lange Enden haben.
- ▶ Knoten Sie die Fockschot bei der Öse zusammen.
- ▶ Führen Sie die beiden Enden der Fockschot, links und rechts, durch die Führungen und Klemmen vorne am Trampolinrahmen und sichern sie mit je einem Achterknoten.
- ▶ Feed the foresheet though the clews sheet lead, in a manner that that provides two equal length ends.
- ▶ Secure the sheets at the clew by means of a knot.
- ▶ Feed both ends of the sheet through the foresheet cam cleats to port and starboard on the trampoline frame, and secure each by figure eight knot.



Der Gummizug im Vorstag soll bei gesetztem Vorsegel etwas unter Zug sein. Wenn das Vorstag zu locker ist, muss der obere Metallring etwas höher gesetzt werden.

The elastic rope in the forestay should be, with hoist foresail, something under tension. If the forestay is too loose, the upper metal ring must be placed somewhat more higher.

- ▶ Stecken Sie die Segellatten in die Lattentaschen vom Großsegel.(Segellatte 1 oben, Segellatte 6/7 unten)
- ▶ Hängen Sie den Karabiner vom Großfall am Segelkopf vom Großsegel ein.
- ▶ Ziehen Sie das Großsegel in die Nut am Mast ein.
- ▶ Ziehen Sie das Großsegel mit dem Fall nach oben und belegen Sie das Fall an der steuerbord Klemme am Mast-Unterteil.
- ▶ Putt the sail-battens into the batten-pockets of the mainsail.(sail-batten 1 top, sail-batten 6/7 bottom)
- ▶ Attach the mainsail carabiner to the the mainsail head(upper corner of the sail).
- ▶ Feed the mainsail bolt rope into the mast groove.
- ▶ Hoist the mainsail and secure the halyard to the starboard cleat at the lower mast section.



HURRICANE CARBONMAST

- ▶ Den Segelhals mit dem Gurt um den Mast fixieren. (Gerade bei mehr Wind ist das Segel dadurch noch kräftiger mit dem Mastprofil verbunden)
- ▶ Fix the sail tack to the mast using the belt. (This achieves an even stronger connection between the sail and the mast profile in windier conditions)



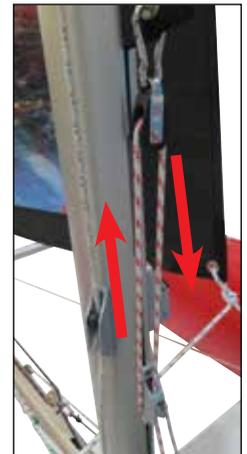
Tipp: Entspannen sie das Fockfall vor dem Setzen vom Großsegel. So lässt sich das Segel leichter setzen. Danach das Fockfall wieder straff spannen.

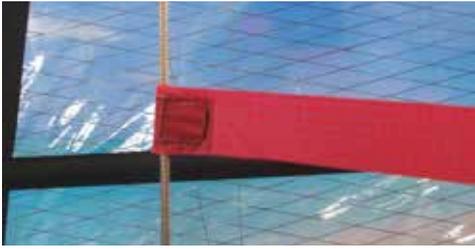
TIP: Loosen the jib halyard before setting the mainsail. This makes it easier to hoist the sail. Then tighten the jib halyard again.

ACHTUNG: Das Segel beim Setzen zum Mast ziehen, damit es gerade in die Nut läuft. Das Fall gerade nach unten oder etwas nach vorne ziehen. Nicht zur Seite oder nach hinten.

ATTENTION: When placing the sail, pull it to the mast so that it goes directly into the groove. Pull the main halyard streight down or slightly forward. Not to the side or to the rear.

- ▶ Spannen Sie das Vorliek mit dem Vorliekstrecker.
- ▶ Tension the mast leech by pulling the luff tensioner downward.





- ▶ Befestigen Sie die Wanten-Windfähnchen an den äußeren Wanten.
- ▶ Attach the shroud wind indicators to the external shroud.

STEUERRUDER / RUDDER



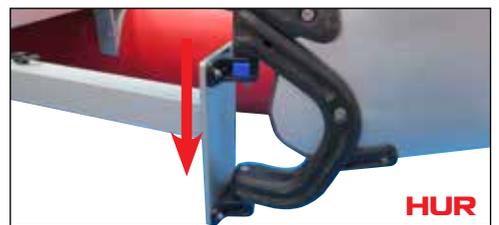
- ▶ Stecken Sie den Steuerruderausleger, in der Mitte von hinten auf den hinteren Rahmenteil.
- ▶ Stecken Sie die beiden Schrauben von oben durch die Bohrungen und schrauben sie mit den Flügelmuttern fest.
- ▶ Slip the rudder outrigger assembly from the rear over the centre of the rear frame element.
- ▶ Insert both bolts through the pre-drilled holes and secure by means of the wing nuts.



- ▶ Stecken Sie die Pinne auf das Ruder.
- ▶ Drücken Sie den Sicherungsknopf und schieben Sie die Pinne so weit hinein, bis sie einrastet.
- ▶ Attach the tiller to the rudder head.
- ▶ Press the locking knob and insert the tiller into rudder head tube until it locks.



- ▶ Hängen Sie das Ruder am Rudergelenk ein.
- ▶ Clip the rudder to the rudder hinge.



TRAVELLER-GROSSSCHOT / TRAVELLER-MAINSHEET

- ▶ Hängen Sie die Travellerleine am Ring vom Großschotblock ein.
- ▶ Attach the traveller rope to the ring of the mainsheet block.
- ▶ Hängen Sie die Großschot mit dem Haken am Schothornbrett ein.
- ▶ Attach the mainsheet block to one of the clew plates eyes.



WICHTIGE HINWEISE

- ▶ Der Mast ist um ca. 5° schräg nach hinten geneigt.
- ▶ Wenn der Mast steht sind die Oberwanten gespannt und die Unterwanten sind locker. Die Unterwanten dienen nur zur Sicherheit, damit die maximal erlaubte Mastbiegung nicht überschritten wird. Wenn bei starkem Wind oder Böen die maximale Mastbiegung erreicht wird, werden die Unterwanten kurzfristig unter Spannung gesetzt.
- ▶ Beim Segeln sind immer nur die Wanten auf der Luvseite gespannt. Die Wanten auf der Leeseite sind locker.

IMPORTANT NOTICE

- ▶ The mast tilts aft by 5°.
- ▶ When the mast has been stepped, the upper shrouds are taut and the lower shrouds are slack. The lower shrouds are only for safety, so that the maximum allowed mast bending is not exceeded. If the maximum mast bending is reached in strong winds or gusts, the lower shrouds are put under tension for a short time.
- ▶ When sailing, the shrouds on the windward side become taut with the shrouds on the lee side becoming slack.

ACHTUNG: - Überprüfen sie alle Schäkkel, Pelikanhaken, Karabiner, Steckbolzen mit Sicherungsring, Schrauben und Muttern vor jeder Fahrt ob sie richtig geschlossen sind.

- Beschädigte Teile müssen umgehend ausgetauscht werden.

- Halten sie immer den vorgeschriebenen Betriebsdruck ein. Zu viel oder zu wenig Druck kann zu Schäden führen.

IMPORTANT NOTICE: - Check all shackles, pelican hooks, carbiner, bolts with locking ring, bolts and nuts before every trip to ensure that they are properly closed.

- Damaged parts must be replaced immediately.

- Always maintain the prescribed operating pressure. Too much or too little pressure can cause damages.

[Aufbau- und Abbauvideo / Assembly and dismantling video:](#)
[Eigner-Handbuch download / Owner's manual download:](#)

www.grabner.com

ABBAU / DISMANTLING

- ▶ Der Abbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Aufbau.
- ▶ Lösen Sie den Vorliekstreckter und nehmen Sie die Großschot vom Großsegel ab.
- ▶ Lassen Sie das Großsegel herunter und ziehen Sie das Großfall komplett aus.
- ▶ **Bei Carbonmast das Großsegel nicht mit einem Schwung am Mast herunter lassen (bergen). Das Liektau nur langsam in der Führungsnut bewegen.**
- ▶ Ziehen Sie beide Enden der Fockschot aus den Klemmen und Führungen - lassen Sie die Fockschot am Vorsegel angeknötet.
- ▶ Lassen Sie das Vorsegel herunter - lassen Sie das Fockfall am Mast.
- ▶ Hängen Sie das Vorsegel von der Endlos-Rollfock aus.
- ▶ Legen Sie das Vorsegel auf das Großsegel und rollen Sie beide zusammen - **Achtung: Die Segel müssen trocken sein.**
- ▶ Nehmen Sie die Endlos-Rollfock ab.
- ▶ Hängen Sie das Vorstag vom Bugspriet aus - **Achtung: Das Vorstag nicht auslassen damit der Mast nicht umfällt.**
- ▶ Legen Sie den Mast nach hinten um.
- ▶ Hängen Sie die Wantenseile am Rahmen aus.
- ▶ Nehmen Sie die Mastteile auseinander.
- ▶ Öffnen Sie die Verbindung von Bugspriet und Querstrebe.
- ▶ Ziehen Sie den Bugspriet vom Trampolinrahmen heraus und entfernen Sie die beiden Spannseile.
- ▶ Hängen Sie das Ruder aus (blauen Arretierung nach vorne schieben).
- ▶ Schrauben Sie das Steuerruderausleger und die Schwerthalterung ab.
- ▶ Lassen Sie die Luft von den Schläuchen komplett aus.
- ▶ Öffnen Sie den Pelikanhaken und die Schäkel der Bugversteifungsstreben (nur **HUR**).
- ▶ Ziehen Sie die Querstrebe heraus.
- ▶ Ziehen Sie den Trampolinrahmen aus den Laschen der Schläuche.
- ▶ Disassembly follows in reverse order.
- ▶ Undo the luff tensioner and remove the mainsheet from the mainsail.
- ▶ Lower the mainsail and completely remove the halyard.
- ▶ **Do not lower (recover) the mainsail at the mast in one go. Move the bolt rope in the guide groove very slowly.**
- ▶ Pull both ends of the foresheet from cleats and fairleads – leave the fore sheet attached to the clew of the foresail.
- ▶ Lower the foresail - leave the jib halyard attached to the mast.
- ▶ Detach the foresail from the endless jib furler.
- ▶ Place the foresail on the mainsail and roll up both. - **Attention: The sails must be dry.**
- ▶ Remove the endless furling jib.
- ▶ Take the forestay off the bowsprit – **Notice: Ensure not to slacken the forestay to a point, which could cause the mast to fall over.**
- ▶ Lower the mast to the rear.
- ▶ Detach the shrouds from the frame.
- ▶ Separate the mast sections.
- ▶ Release the strap connecting bowsprit and crossbar.
- ▶ Detach bowsprit from the trampoline frame and remove both tensioning stays.
- ▶ Unbolt rudder- and centerboard assemblies.
- ▶ Disconnect Rudder and Rudder outrigger.
- ▶ Completely deflate the float tubes.
- ▶ Open the shackle from the reinforcing bow braces (**HUR** only).
- ▶ Disconnect the crossbar.
- ▶ Disconnect the trampoline frame from the tubes sleeve sockets.
- ▶ Roll up the tubes starting from the front to the rear towards the valves.
- ▶ Open the buckles on the trampoline cloth and remove the forward frame element first, thereafter the side- and rear elements.

- ▶ Rollen Sie die Schläuche von vorne nach hinten - zu den Ventilen - zusammen.
- ▶ Öffnen Sie die Schnallen vom Trampolintuch und ziehen Sie zuerst den vorderen Rahmenteil, dann die beiden seitlichen Rahmenteile und den hinteren Rahmenteil ab.

ACHTUNG: Spülen Sie das Boot nach Salzwassergebrauch gründlich mit Süßwasser ab und reinigen Sie alle Steckverbindungen um Korrosionsschäden zu vermeiden - siehe „Lagerung und Pflege“ in der Allgemeinen Betriebsanleitung.

ATTENTION: Rinse the boat accurate after use in salt-water and clean all connection-parts to avoid damages by corrosion - see „care and storage“ in operating instructions.

VERPACKEN / PACKING

- ▶ **Packsack:** Zusammengerollte Schwimmer in Packsack verpacken. Luftpumpe und eventuelle Kleinteile dazu geben.

Bei **NEO** werden die Schwimmer in Tasche 1 und 2 aufgeteilt.

- ▶ **Tasche 1:** Rahmen-Hinterteil mit der Oberseite nach unten in die Tasche legen. Die beiden Rahmen-Seitenteile mit den Unterseiten zusammenlegen und auf die Einsteckteile von Rahmen-Hinterteil legen. Dann das Schwert entlang der Rahmenteile dazu geben. Das Ruder hinzufügen. Das Trampolintuch darauf legen und die Tasche verschließen.
- ▶ **Tasche 2:** Rahmen-Vorderteil mit der Vorderseite nach unten in die Tasche legen. Die Mastteile (**Carbonmast in separate Tasche verpacken**), Bugspriet und Querstrebe dazu geben und die Tasche verschließen.
- ▶ **Segel Tragtasche:** Die zusammengerollten Segel.
- ▶ Eventuelles Zubehör (Bugverdeck, Paddel, Sitzpolster,...) kann wahlweise in die Taschen aufgeteilt werden.

- ▶ **Pack-sack:** stow rolled up float-tubes. Air-pump and small sundries (lines, mast-head fly ...)

For **NEO**, the float tubes are divide in bag 1 and 2.

- ▶ **Bag 1:** Place the rear frame element, upper side facing down into the bag. Place both frame side elements, undersides facing each other over the connector lugs of the rear frame element. Then add the centerboard- and rudder blade along the frame elements. Lay the trampoline cloth on top and close the bag.
- ▶ **Bag 2:** Place the forward frame element, upper side facing down into the bag. Add the mast sections (**pack carbon mast in separate bag**), bowsprit and cross bar. Lay the sails on top and close the bag.
- ▶ **Carrying bag for sails:**The rolled-up sails
- ▶ Optional accessories (foredeck cover, paddles, seat cushions,...) may be added to suit.

HINWEISE ZUM SEGELN / ADVICE ON SAILING

ENDLOS-ROLLFOCK / ENDLESS FURLING JIB

Mit der Rollfock können Sie das Vorsegel, rasch und einfach verkleinern oder wieder vergrößern.

- ▶ Nehmen Sie die Fockschot aus den Klemmen.
- ▶ Ziehen Sie an der steuerbord (rechten) Rollfockleine - das Vorsegel rollt sich ein.
- ▶ Wenn Sie das Vorsegel wieder vergrößern möchten, ziehen Sie an einem Ende der Fockschot an und das Segel rollt sich wieder aus.

The furling gear enables the foresail area to be reduced and thereafter to be increased again.

- ▶ Take the fore sheets off the cleats.
- ▶ Pull the starboard furling line – the foresail reels in.
- ▶ To increase the sail area again, pull at one end of the fore sheet. The sail now unfurls.

ACHTUNG: Vorsegel immer IM UHRZEIGERSINN einrollen, rechte Leine ziehen.

ATTENTION: Always roll in the headsail, pull on the right line.

SCHOTHORNBRETT / CLEW PLATE

Am Schothornbrett kann die Großschot, je nach Windstärke, in 5 Positionen eingehängt werden.

- ▶ Leichter Wind - hinterste Öse
- ▶ Starker Wind - vorderste Öse

The mainsheet can be hooked into the clew plate in five positions.

- ▶ Light wind - rear eye
- ▶ Strong wind - front eye



TRAVELLER

Mit dem Traveller kann der Holepunkt der Großschot verlagert werden.

- ▶ Verlagern Sie den Holepunkt auf die gewünschte Seite nach Luv oder Lee.
- ▶ Legen Sie die Leine in die luvseitige Klemme am hinteren Rahmenteil.
- ▶ Um die Position erneut zu ändern, nehmen Sie die Leine wieder aus der Klemme und stellen die neue Position ein.

The hole point of the mainsheet can be shifted with the traveller.

- ▶ Shift the hole point on the desired position to luff or lee.
- ▶ Place the traveller-line into the luff sided cleat of the rear frame element.
- ▶ To change the position, remove the traveller-line from the cleat and shift to the new position.



SEGEL TRIMM-WINDFÄDEN / SAIL TELL-TALES

Mit den Windfäden können Sie die Segel optimal trimmen und die Segelleistung steigern.

- ▶ **Ist das Segel korrekt getrimmt, dann zeigen die Windfäden auf beiden Segelseiten gleich an (parallel).**
- ▶ Wird zu hoch am Wind gesegelt oder wenn der Segeltrimm noch nicht stimmt, so werden die Windfäden in Luv flattern und abheben.
- ▶ Wird zu tief am Wind gesegelt, oder ist das Segel zu stark getrimmt, so werden die Windfäden in Lee nach oben wandern.
- ▶ Liegt ein Fixkurs an, so trimmen sie das Segel mit Hilfe der Windfäden.
- ▶ Wird am Wind gesegelt, so steuern sie das Boot nach Stellung der Windfäden.



Tell-tales indicate wind flow along sails and assist adjustment for better trim and performance.

- ▶ **Optimal set, the sail tell-tales appear on both sides of the sail to flow in an equal manner.**
- ▶ Sailing windward, too close hauled, or if not correctly trimmed, the windward tell-tales will flutter and lift.
- ▶ Sailing off the wind, or with insufficient trim, the lee tell-tales tend to flow upward.
- ▶ Sailing a set course, adjust correct sail trim, guided by the tell-tales.
- ▶ Sailing to windward steer the boat, guided by the indication of the tell-tales.

WANTENWINDFÄHNCHEN / SHROUD WIND INDICATORS



- ▶ Zeigen die Windrichtung (scheinbarer Wind) an.
- ▶ Indicates the wind direction (apparent wind).

ACHTERLIEKSTRECKER / TRAILING EDGE EXTENSOR



- ▶ Falls das Achterliek der Fock zu flattern beginnt, kann es mit dem Achterliekstrecker nachgespannt werden.
- ▶ If the trailing edge of the foresail starts to flap, it can be tightened with the trailing edge extensor.

SEGELLATTEN / SAIL BATTENS

Das Großsegel ist mit 6/7 Segellatten ausgestattet. Die Segellatten sind in die Lattentaschen eingeschoben und am hinteren Ende werden sie mit einem Gurt fixiert.

- ▶ Je straffer Sie die Gurten spannen, desto mehr Profil (Wölbung) bekommt das Segel.

The mainsail incorporates 6/7 sail-battens that slide into batten-pockets and tie at the ends by means of straps.

- ▶ The harder strapped into the pockets, the greater the sails concavity.



GROSSSCHOT / MAIN SHEET

- ▶ Die Großschot nur bis zum Anschlagknoten dicht ziehen.
- ▶ Stärkeres dichtholen bietet keinen Vorteil der Segelstellung, strapaziert aber das Material.
- ▶ Es ist empfehlenswert mehr mit dem Traveller zu arbeiten.
- ▶ Tighten the main sheet only until the stop knot.
- ▶ Extreme tightening of the sheets does not improve the sail trim, but strains the material.
- ▶ Better trim is achieved by using the traveller.



PADDEL HALTESCHLAUFEN / PADDLE-RETENTION

Auf der Vorderseite vom Trampolintuch sind vier Gummischlaufen zur Befestigung von zwei Stechpaddeln angebracht.

- ▶ Die Paddel 130 cm (Sonderzubehör) quer auf das Trampolintuch legen - ein Paddelblatt nach links und das andere nach rechts schauend - und mit den Knebeln fixieren.
- ▶ Alternativ können die Paddel auch im Bugverdeck (Zubehör), parallel zur Querstrebe verstaut werden.

The forward upper side of the trampoline provides four elasticated cord retention brackets for keeping two paddles in position.

- ▶ The single-paddles 130 cm (Special accessories) can be fastened by means of the toggle to the trampoline cloth, facing each other opposite, each blade to the outside.
- ▶ Alternatively, the paddle can be stored in the foredeck (accessory), parallel to the crossbar.



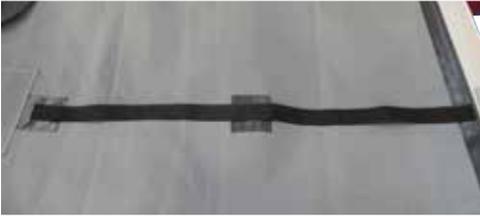
FALLEINENTASCHE / HALYARD-POUCH

- ▶ Am Trampolintuch ist in der Mitte vorne eine Tasche angebracht in der überschüssige Fall-Leinen verstaut werden können.

- ▶ The pouch forward centre on the trampoline cloth is designed to stow any coiled halyard excess.



AUSREITGURT / HIKING OUT - TOE STRAP



Das Trampolintuch ist in der Mitte mit einem Ausreitgurt mit zwei Schlaufen versehen.

- Der Ausreitgurt ermöglicht es der Mannschaft sich mit den Füßen einzuhängen und sich dadurch weit nach Luv hinauslehnen (ausreiten) zu können.

The trampoline cloth incorporates centre running a two space toe strap for hiking out.

- The toe-strap provides foot hold for the crew reaching far to windward when hiking out.

SCHWERT / CENTERBOARD



- Der Winkel vom Schwert kann mit der Auf- und Niederholerleine stufenlos eingestellt werden.

ACHTUNG: Durch das Verändern der Schwertposition kann der Trimm des Bootes geändert werden.

- Die Klemme der Niederholerleine vom Schwert ist mit einer Automatik-Auslösung versehen. Wenn zu viel Zug auf die Leine kommt, macht die Klemme automatisch auf – z.B. beim auffahren auf Grund. Die Kraft, bei der die Klemme aufmacht, kann an der Klemme eingestellt werden.

ACHTUNG: Trotz der Auslöseautomatik sollte das Schwert immer rechtzeitig aufgeholt werden um Schäden am Schwert zu vermeiden.

- By means of the up- and downhaul lines the blade angle of tilt can be set infinitely to suit.

NOTICE: The trim of the boat can be adjusted by variation of the centerboards angle of tilt.

- Centerboard downhaul cleats incorporate an automatic quick-release function. Upon excessive downhaul line pressure, these cleats automatically open. I.e., when grounding. The cleats trigger point can be calibrated.

WARNING: In spite of the automated quick-release function, to avoid damage to the centerboard care should be taken to lift the blade in due time always.

+

nach links drehen - die Klemme öffnet bei einem stärkeren Widerstand
turning left - activates release of the cleat on stronger pressure



-

nach rechts drehen - die Klemme öffnet bei einem schwächeren Widerstand
turning right - activates cleat release at lesser pressure

RUDER / RUDDER

- ▶ Bei **NEO** und **EVO** wird das Ruder mit der Auf- und Niederholerleine fixiert.
- ▶ The rudder of **NEO** and **EVO** is fixed with the up- and downhaul lines.



ACHTUNG: Das Ruderblatt muss immer komplett senkrecht sein.

ATTENTION: The rudder blade must always be vertical.

Das Ruder vom **HURRICANE** kann in 2 Positionen fixiert werden.

Ruder aufholen:

- ▶ Pinne anheben, nach vorne ziehen und nach unten drücken

Ruder absenken:

- ▶ Pinne anheben, nach hinten drücken und nach unten drücken bis sie einrastet.

The rudder of **HURRICANE** can be fixed in 2 positions.

Raise the rudder:

- ▶ Lift the tiller, pull it to the front and press it down

Lower the rudder:

- ▶ Lift the tiller, press it backwards and push it down until it engages in place.



PINNENFESTSTELLER / TILLER LOCK

nur für **EVOLUTION** / for **EVOLUTION** only

Die Pinne kann mit dem Pinnenfeststeller (bei **NEO** optional) in 7 Positionen fixiert werden. Dadurch kann bei langen Kursen das Ruder ausgelassen oder beim Paddeln fixiert werden.

- ▶ Pinnenfeststeller aufklappen
- ▶ Pinne anheben und in der gewünschten Position arretieren.

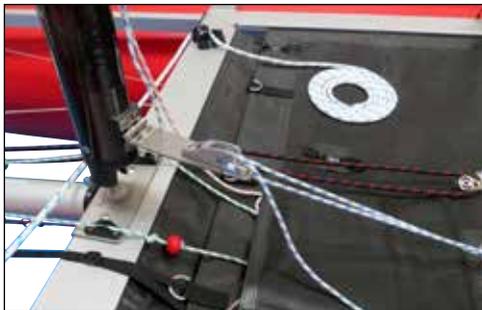
The helm can be fastened in seven different positions using the standard helm lock (optional for **NEO**). That way you can let go of the rudder on long trips or secure it in place when paddling.

- ▶ Open the tiller lock
- ▶ Lift the tiller and lock in the desired position.



ROTATIONSBEGRENZER / MAST ROTATION LIMITER

nur für **HURRICANE** /
for **HURRICANE** only



Mit dem Mast-Rotationsbegrenzer kann die Drehung vom Mast den Windverhältnissen und Kurs angepasst werden.

▶ Ziehen Sie die Leine durch den Ring am Trampolin und zurück zur Klemme.

Durch ziehen an der Leine wird der Winkel der Mastdrehung reduziert.

With the mast rotation limiter, the rotation of the mast can be adapted to the wind conditions and the course.

▶ Pull the line through the ring on the trampoline and back to the clamp.

By pulling on the line, the rotation angle of the mast is reduced.

KENTERUNG / CAPSIZING

Bitte beachten Sie vor Ihrer ersten Ausfahrt:

Der HAPPY CAT ist ein Freizeit- und Sportgerät. **Für Ihre Sicherheit empfehlen wir Ihnen, immer eine mindestens 5 Meter Kenterleine, sowie ein Kenterboje beim Segeln mitzuführen.** Eine Kenterung kann bei einem Sportkatamaran vorkommen. Daher ist es sinnvoll, dass Sie darauf vorbereitet sind. Sichern Sie immer alle Wertgegenstände wasserdicht am Boot.

Die wichtigsten Schritte beim Aufrichten

nach einer Kenterung:

- ▶ 5 Meter Kenterleine immer um den Mastfuß gebunden mitführen.
- ▶ Auf den letzten 2 Metern des losen Leinendes, ca. alle 10 cm einen Knoten knüpfen.
- ▶ Nach der Kenterung (mit Kenterboje) schwimmt der Mast waagrecht am Wasser.
- ▶ Lösen Sie die Großschot und Fockschot aus den Klemmen.
- ▶ Werfen Sie die Kenterleine über den in die Höhe stehenden Rumpf.
- ▶ Stellen Sie sich auf den im Wasser schwimmenden Rumpf und führen Sie die Kenterleine ein Mal um Ihren Körper herum.
- ▶ Lehnen Sie sich weit zurück, mithilfe der vorbereiteten Knoten können Sie die Leine nachgreifen. Der Katamaran wird sich durch Ihr Körpergewicht in die Höhe heben. Lehnen Sie sich so lange zurück, bis der Katamaran wieder auf beide Rümpfe auf das Wasser fällt.
- ▶ Dann aufsteigen und weitersegeln.

Please note the following before your first trip out:

The HAPPY CAT is a leisure and sporting device. **For your safety, we recommend that you always maintain at least a 5-metre capsizing line and a masthead float when you sail.** Capsizing can occur in a sports catamaran. Therefore, it is a good idea for you to be well-prepared. Always ensure your valuables are waterproofed in the boat.

The most important steps when setting back up after capsizing:

- ▶ Always maintain a 5-metre capsizing line around the mast foot.
- ▶ On the last 2 metres of the loose line end, tie a knot approx. every 10 cm.
- ▶ After capsizing (with masthead float) the mast floats horizontally on the water.
- ▶ Loosen the main sheet and the foresheet from the clamps.
- ▶ Throw the capsizing line over the hull which is standing up.
- ▶ Move onto the hull floating in the water and wrap the capsizing line once around your body.
- ▶ Lean far back. Using the prepared knots, you can grab hold of the line. The catamaran will be lifted up by your bodyweight. Lean back until the catamaran falls back into the water with both hulls.
- ▶ Then stand up and continue to sail.

Segeltipps und Videos finde Sie auf / you can find sailing tips and videos at
www.grabner.com

CARBONMAST

SCHÄDEN VERMEIDEN / AVOID DAMAGE

- ▶ Der Carbonmast darf keinen großen Klemm- und Druckkräften ausgesetzt werden (z.B. Rohrschelle,...).
- ▶ Den Mast nicht umfallen lassen.
- ▶ Nicht gegen harte, spitze Gegenstände werfen bzw. fallen lassen oder anderen Kräfteinwirkungen aussetzen.
- ▶ Wenn der Mast umgefallen ist oder anderen Gewalteinwirkungen ausgesetzt wurde, auf Beschädigungen untersuchen. (auch an der Innenseite auf Risse prüfen)
- ▶ Den Carbonmast nicht mehrere Wochen (max. 4 Wochen) durchgehend dem direkten aggressiven UV-Sonnenlicht aussetzen.
- ▶ Den Katamaran an Land wenn möglich im Schatten (Bäume etc.) abstellen.
- ▶ The carbon mast must not be exposed to large clamping and pressure forces (e.g. hose clamp,...).
- ▶ Do not allow the mast to fall.
- ▶ Do not throw or drop it against hard, pointed objects or expose it to other forces.
- ▶ If the mast falls or if it has been exposed to other forces, check it for damage. (also check it inside for cracks)
- ▶ Do not expose the carbon mast continuously to direct aggressive UV sunlight for several weeks (max. 4 weeks).
- ▶ If possible, pull the catamaran on land and park it in the shade (trees etc.).

PFLEGE UND LAGERUNG / CARE AND STORAGE

- ▶ Nach Salzwassergebrauch mit Süßwasser gründlich reinigen.
- ▶ Den Mast für lange Lebensdauer nach Verwendung (Urlaub) wieder in der original Tasche lichtgeschützt aufbewahren.
- ▶ Nicht mit anderen Alu-Teilen gemeinsam verpacken.
- ▶ Tasche (Reißverschluss) zu Hause, für gute Belüftung, öffnen.
- ▶ Clean it thoroughly with fresh water after using it in sea water.
- ▶ To ensure a long service life, keep the mast in its original bag protected from light after use (holidays).
- ▶ Do not pack it together with other aluminium parts.
- ▶ Open the bag (zip) at home for good air circulation.

GARANTIE / WARRANTY

- ▶ Es gelten die Garantiebestimmungen laut „Eignerhandbuch Teil 2 - Allgemeine Betriebsanleitung“.
- ▶ The warranty conditions stated in the „Owner's Manual Part 2 - General Operating Instructions“ apply.

Als Garantiefälle werden zusätzlich nicht anerkannt.

- ▶ Schäden durch umfallen vom Mast.
- ▶ Schäden durch klemmen oder quetschen vom Mast.
- ▶ Schäden durch zu lange Sonneneinwirkung.
- ▶ The following warranty claims shall also be waived:
- ▶ Damage due to the mast falling.
- ▶ Damage due to clamping or crushing of the mast.
- ▶ Damage due to prolonged exposure to the sun.

ZUBEHÖR / ACCESSORIES

Serienmäßig nicht enthalten / Not standard supplied

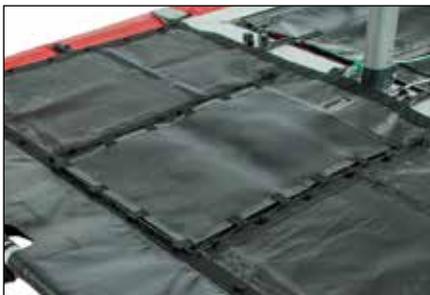
BUGVERDECK / FOREDECK

- ▶ Stecken Sie die Querstrebe durch die Tasche an der Vorderseite vom Bugverdeck.
- ▶ Befestigen Sie die Querstrebe an den Schläuchen.
- ▶ Geben Sie die beiden Gummischlaufen über die Rohrenden der Querstrebe.
- ▶ Befestigen Sie die Gurten der beiden hinteren Ecken an der Außenseite vom Trampolinrahmen.
- ▶ Befestigen Sie die vier innen liegenden Gurte an den D-Ringen vom Trampolintuch.
- ▶ Befestigen Sie die beiden seitlichen Gurten an den D-Ringen von den Schwimmern.
- ▶ Spannen Sie alle Gurte gleichmäßig fest ab.
- ▶ Bugtasche, Bugverdecknetz, Gepäck, Paddel,... kann an den Schlaufenleisten verzurrt werden.
- ▶ Am Bugverdeck kann 1 Person bis ca. 75 kg liegen
- ▶ Push the crossbar through the sleeve on the forward part of the foredeck cover, and attach the crossbar to the float-tubes.
- ▶ At both sides lift the elastic cords over the tube ends of the crossbar.
- ▶ Lash the straps at the rear corners of the cover to the outer end of the trampoline frame.
- ▶ The four inner straps attach to the D-Rings of the trampoline cloth.
- ▶ Both straps at the side of the cover are to be fastened to the D-ring brackets of the Float-tubes.
- ▶ Tension the straps equally all-round.
- ▶ Bow-bags, foredeck-pouch, luggage, and paddles... can securely be strapped to strip of loops.
- ▶ The foredeck can cope with the load of 1 person up to approx. 75 Kg.



BUGVERDECKNETZ / FOREDECK-POUCH

- ▶ Zum Verstauen vom Utensilien die nass werden dürfen.
- ▶ Binden Sie das Bugverdecknetz mit dem Gummikabel in die Schlaufen vom Bugverdeck.
- ▶ For stowage of utensils, that may be stowed in a wet state.
- ▶ Attach the foredeck-pouch by means of the elasticated cord to the loops on the foredeck.



BUGVERDECKTASCHE / FOREDECK BAG



- ▶ Befestigen Sie die Bugverdecktasche, mit den vier Gurten, an den Schlaufenleisten vom Bugverdeck
- ▶ Es können zwei Taschen der Länge nach montiert werden.
- ▶ The bow-bag can be secured by means of the fore straps that fasten along the strip of loops on the foredeck.
- ▶ Two bags can be lashed lengthwise parallel.

HECKSTREBE / STERN CROSSBAR

nur für **HURRICANE** / for **HURRICANE**
only



- ▶ Schieben Sie die Heckstrebe, mit den langen Teilen der Befestigungsplatten, von vorne nach hinten in die hinteren Laschen der Schwimmer.
- ▶ Heben Sie die vordere Laschen an und hängen sie die kurzen Teile ein.
- ▶ Schieben Sie die Heckstrebe nach vorne bis sie ansteht.
- ▶ Push the stern crossbar, with the long components of the mounting plates, from the front to the back into the rear lugs of the floats.
- ▶ Lift the front lug and fit the small component.
- ▶ Push the crossbar forwards until it lines up.

HECKVERDECK / REARDECK

nur für **HURRICANE** / for **HURRICANE**
only



- ▶ Befestigen Sie die hinteren Gurten an der Heckstrebe und die vorderen Gurten an den Ösen vom hinteren Trampolinrahmen.
- ▶ Spannen Sie alle Gurte gleichmäßig fest ab.
- ▶ Das Heckverdeck kann bis ca. 30 kg belastet werden
- ▶ Attach the rear belts to the stern crossbar and the front belts to the eyelets of the rear trampoline frame.
- ▶ Firmly tension all belts equally.
- ▶ The reardeck can be loaded up to approx. 30 kg.

SITZPOLSTER / SEAT CUSHIONS



- ▶ Pumpen Sie die Sitzpolster auf (max 0,3 bar).
- ▶ Die Härte der Sitzpolster stufenlos eingestellt werden.
- ▶ Befestigen Sie die Sitzpolster, mit den Gurten, hinten am Trampolinrahmen und vorne an der Öse für die Wanten.
- ▶ Inflate the seat cushions (max. 0.3 bar)
- ▶ The air pressure hardness can be varied infinitely to suit.
- ▶ Fasten seat cushions by means of the straps to the rear of the trampoline frame and to the eye at the shroud.

KENTERSCHUTZBOJE / MASTHEAD FLOAT

- ▶ Schrauben Sie die Halterung am Masttop fest (lange Lasche nach hinten, kurze Lasche nach vorne)
- ▶ Schieben Sie die Boje zuerst auf die lange und dann auf die kurze Lasche.
- ▶ Sichern Sie die Boje mit der Leine.
- ▶ Pumpen Sie die Boje auf max. 0,2 bar auf.
- ▶ Screw down tightly the mounting on the top of the mast (long lug to the rear, short lug to the front)
- ▶ First push the float onto the long and then onto the short lug.
- ▶ Secure the float with the rope.
- ▶ Pump up the float to max. 0.2 bar.



Achtung: Bei schwerer Beladung (Motor, Tank,...) kann der Mast unter Umständen untertauchen.
Attention: With heavy load (engine, tank,...) the mast can submerge under certain circumstances.

ROLLBOOSTER

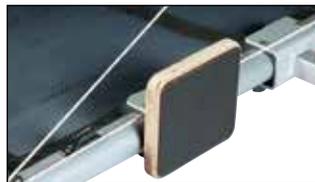
- ▶ Mit dem Rollbooster erreicht man bei Vor- und Raumwindkurs eine bis zu 30% höhere Geschwindigkeit gegenüber der Serienbesegelung.
- ▶ Den Aufbau entnehmen Sie bitte der beigefügten Aufbauanleitung.
- ▶ Sailing with the roll booster up, it is possible to reach up to 30% more speed on close reaching, than achievable sailing under standard sails.
- ▶ For details of use refer to the attached instruction manual.



MOTORHALTERUNG / MOTOR BRACKET

Die Motorhalterung kann entweder anstelle vom Steuerruder oder seitlich neben dem Steuerruder montiert werden.

- ▶ Geben Sie die Motorhalterung auf den Rahmen und stecken Sie die Schrauben durch die Bohrungen und schrauben Sie mit den Flügelmuttern fest.
 - ▶ Der Motor wird am Motorhalterungsbrett festgeschraubt.
- A bracket to carry an outboard motor can be mounted in place and instead of the rudder assembly, or to either side of it.
- ▶ Place the motor bracket back in position, insert the bolts through the frame element and fasten by means of the wing nuts.
 - ▶ The motor attaches to the brackets motor retention panel.



ACHTUNG: Überprüfen Sie nach ca. 15 Minuten Motorbetrieb den festen Halt der Schrauben.

Die Motorhalterung ist für einen Langschaftmotor ausgelegt.

NEO - max. Motorleistung 2,2 KW / 3 PS,
max. Motorgewicht 18 kg

EVO/HUR - max. Motorleistung 4,4 KW / 6 PS,
max. Motorgewicht 30 kg

ATTENTION: Check secure seating of the motor after approx 15 minutes of run. The motor bracket is designed for a long shaft outboard

NEO - max. output 2.2 KW / 3 PS,
max. weight 18 kg

EVO/HUR - max. output 4.4 KW / 6 PS,
max. weight 30 kg

WICHTIGER HINWEIS

Wenn der Motor beim Segeln montiert ist, wird er den Einschlag der Steuerpinne und den Traveller behindern. Daher empfehlen wir, den Motor beim Segeln am Bugverdeck verzurren und nur bei Verwendung montieren.

IMPORTANT NOTE

If the engine is mounted when sailing, it will prevent the impact of the tiller and the traveller. We therefore recommend lashing the engine when sailing on bowsprit and only mount during use.

MOTORHALTERUNG LANG / MOTOR BRACKET LONG

nur für **EVOLUTION + HURRICANE** / for **EVOLUTION + HURRICANE** only

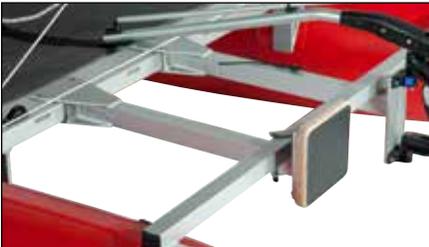


Die Motorhalterung kann entweder anstelle vom Steuerruder oder seitlich neben dem Steuerruder montiert werden.

- ▶ Geben Sie die Motorhalterung auf den Rahmen und stecken Sie die Schrauben durch die Bohrungen und schrauben Sie mit den Flügelmuttern fest.
- ▶ Der Motor wird am Motorhalterungsbrett festgeschraubt. A bracket to carry an outboard motor can be mounted in place and instead of the rudder assembly, or to either side of it.
- ▶ Place the motor bracket back in position, insert the bolts through the frame element and fasten by means of the wing nuts.
- ▶ The motor attaches to the brackets motor retention panel.

max. Motorleistung 2,2 KW / 3 PS, max. Motorgewicht 18 kg
max. output 2.2 KW / 3 PS, max. weight 18 kg

MOTORHALTERUNG HURRICANE HECK / MOTOR BRACKET HURRICANE STERN



Die Motorhalterung wird an der Heckstrebe (Zubehör) angeschraubt. Der Motor kann auch beim Segeln montiert bleiben.

- ▶ Schrauben Sie die Halterung am Rahmen-Hinterenteil fest.
- ▶ Verbinden Sie die Halterung und Heckstrebe mit der Klemme.

The motor mounting is screwed to the rear bar (accessories). The motor can remain fitted also when sailing.

- ▶ Firmly screw the bracket to the rear part of the frame.
- ▶ Connect the motor bracket and the rear crossbar with the clamp.

max. Motorleistung 2,2 KW / 3 PS, max. Motorgewicht 18 kg
max. output 2.2 KW / 3 PS, max. weight 18 kg

LEEWANTEN STRAFFER SET / LEE-SHROUD TENSIONING SET

- ▶ Spannt die beim Segel entspannten Leewanten, damit diese nicht „durchhängen“.
- ▶ Tightens slack lee shrouds during sailing.



SLIPRÄDER / SLIPPING WHEELS

- ▶ Kleine Slipräder zum einfachen Bewegen des Bootes an Land und zum Slippen.
- ▶ Die Halterungen für die Slipräder werden, links und rechts, am hinteren Rahmenteil festgeschraubt.
- ▶ Small wheels for easy moving ashore and launching.
- ▶ The brackets for the wheels are mounted left and right on the rear frame element.



SONNENDACH / SUN AWNING

- ▶ Bei Verwendung als Badeplattform spendet es wohlthuenden Schatten.
- ▶ Die Montage entnehmen Sie der beigefügten Montageanleitung.
- ▶ When using the cat as a bathing platform, the awning provides welcome shade.
- ▶ For details of mounting refer to the enclosed assembly instructions.



ABDECKPERSENNING / TARPAULIN

- ▶ Schützt das aufgebaute Boot an Land, am Wasser oder beim Transport vor Schmutz, Regen und Sonne.
- ▶ Die Persenning über das Boot ziehen, Reißverschlüsse und Gurte schließen.
- ▶ Protect inflated boats ashore, on the water, against rain, dirt and sun.
- ▶ Pull the tarpaulin over the boat, close the zips and straps.



WICHTIG:

Für Ihr Boot gibt es noch viel nützliches Zubehör.

Die genauen Informationen über das Zubehörprogramm finden Sie unter

IMPORTANT:

There is an abundance of useful accessories for your boat.

For information refer to the accessory programme contained in

www.grabner.com

ALLGEMEINE HINWEISE ZUM FAHRBETRIEB / GENERAL INFORMATION ON OPERATION

- ▶ Sicherheit steht an 1. Stelle - Lernen Sie Unfälle zu vermeiden!
- ▶ Seien Sie immer verantwortungsbewusst - Vernachlässigen Sie nie die Sicherheitsvorschriften, Sie würden Ihr Leben und das anderer gefährden.
- ▶ Lernen Sie, Ihr Boot jederzeit zu beherrschen.
- ▶ Sichern Sie Ihr mitgeführtes Gepäck gegen Verlust bei Kenterung mit einer Leine oder Gurt.
- ▶ Respektieren Sie die örtlichen Vorschriften.
- ▶ Fahren Sie in Strandnähe ausschließlich in den gekennzeichneten Fahrbereichen und halten Sie besonders Ausschau.
- ▶ Tragen Sie und Ihre Passagiere eine Rettungsweste.
- ▶ Führen Sie nie ein Boot unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
- ▶ Halten Sie auch die Passagiere nüchtern.
- ▶ Achten Sie beim anlegen, dass alle Passagiere Ihre Arme und Beine im Bootsinnenraum haben - Verletzungsgefahr!
- ▶ Halten Sie sich fern von Schwimmern und Tauchern.
- ▶ Fahren Sie nie über der erlaubten Windstärke.
- ▶ Informieren Sie sich über örtliche Vorschriften.
- ▶ Prüfen Sie Wetterberichte, örtliche Strömungen, Gezeiten und Windverhältnisse.
- ▶ Informieren Sie eine Person an Land über Ihr geplantes Reiseziel und geplante Rückkehr.
- ▶ Erklären Sie allen Passagieren Grundzüge des Segelns.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass einer Ihrer Passagiere das Boot in einem Notfall führen kann.
- ▶ Safety is paramount – Learn to avoid accidents!
- ▶ Be aware of your responsibilities at all times! - Never neglect safety rules, you would risk your life and that of others.
- ▶ Learn to master your boat at all times.
- ▶ Strap and secure your luggage on your boat against loss upon capsize.
- ▶ Respect local rules and regulations.
- ▶ When moving in waters close to beaches, remain within designated fairways, and keep a special look-out.
- ▶ Ensure that you and your passengers wear a life jacket.
- ▶ Never be in charge of a boat when under the influence of alcohol, drugs or medication.
- ▶ Ensure that your passengers remain sober.
- ▶ Pay attention that upon landing all passengers have their arms and legs on the boats inside – to avoid injury!
- ▶ Ensure that your passengers will cope and be able to handle the boat in the event of an emergency.
- ▶ Keep away from swimmers and divers.
- ▶ Never be under way, in conditions of winds of a force that is stronger than the approved force.
- ▶ Check information on local rules and regulations.
- ▶ Check on weather forecasts and local currents, tides and wind conditions.
- ▶ Inform a person ashore on your intended destination and estimated time of scheduled return.
- ▶ Explain the basics on sailing to all passengers.

VORRANGREGELN / RIGHT OF WAY REGULATIONS

- ▶ Segelboote haben Vorrang gegenüber Motorbooten.
- ▶ Vorrang gilt auch gegenüber Ruder-, Tret- und Paddelbooten sowie Schwimmkörpern und Surfern, ausgenommen davon sind Bereiche wo Urlaubs- und Badebetrieb stattfindet.
- ▶ Sailboats have the right of way, thus priority over motorboats.
- ▶ Similar priority applies over rowing-, pedal- and paddle boats, floating objects and surfers, except in areas where holiday- and bathing activities take place.

- ▶ Hingegen haben Sie Nachrang gegenüber Einsatzfahrzeuge, Vorrangfahrzeuge, Verbände, schwerbewegliche Fahrzeuge und Berufsfischer.

- ▶ Sailboats though must give way to public service vessels, priority vessels, those moving in convoy, vessels of restricted manoeuvrability, and fishing vessels.

AUSWEICH- UND ÜBERHOLREGELN / ANTI COLLISION- AND OVERTAKING RULES

- ▶ Wenn beide Boote mit verschiedener Segelstellung fahren, hat Backbordschot vor Steuerbordschot Vorrang. Das heißt, das Boot welches seine Segel auf der Backbordseite (links) hat, hat Vorrang.
- ▶ Wenn beide Boote mit der gleichen Segelstellung fahren, hat Lee vor Luv Vorrang. Das heißt, das Boot welches näher beim Wind ist muss ausweichen.
- ▶ Beim überholen muss das überholende Boot nach Luv ausweichen.
- ▶ Das Ausweichen soll rechtzeitig, deutlich, mit genügend Abstand und nicht vor dem Bug des anderen erfolgen.
- ▶ Das Boot mit Vorrang soll seinen Kurs beibehalten und nur wenn es zu einer Kollision kommen würde ausweichen.

- ▶ When both boats move with sails on different sides, the starboard boat gives way to the port boat. That means, the boat with the sail on the port side has the right of way.
- ▶ When both boats have the sail on the same side, the windward boat gives way to the leeward boat. That means, the boat closer to the wind gives way to the downwind boat.
- ▶ When overtaking the overtaking boat must give way to windward.
- ▶ The boat obliged to give way shall indicate intention clearly, in good time, maintain adequate distance, and not cross the bow of the overtaken vessel.
- ▶ The boat that has the right of way shall not alter course, unless as an action to avoid a collision.

SICHERHEITSAUSRÜSTUNG / SAFETY EQUIPMENT

Prüfen Sie die gesetzlichen Vorschriften des Landes oder der Region Ihres jeweiligen Fahrbetriebes.

- ▶ Die gesetzlich vorgeschriebene Notausrüstung
- ▶ Bootspapiere und Segelschein
- ▶ Pro Person eine Rettungsweste
- ▶ Kenterleine
- ▶ Geeignete Wetterschutzkleidung - für Schlecht- und Schönwetter
- ▶ Luftpumpe, Paddel, Reparaturset und Werkzeug
- ▶ Eine Boots - Abschleppleine
- ▶ Reserveleinen, Bändsel, Schäkel und Klebeband für Notreparaturen
- ▶ Messer und Feuerzeug
- ▶ Erste Hilfe Ausrüstung

Check public regulations applicable by law in the region of your operation.

- ▶ Emergency equipment to be carried by law
- ▶ Boat documentation and certificates of proficiency
- ▶ A life jacket for each person
- ▶ Capsizing line
- ▶ Suitable weather-gear, clothing for poor and good weather
- ▶ Air-pump, paddle, repair set and tools
- ▶ One boat- towing line
- ▶ Spare ropes, lines, straps, shackles, and tape for emergency repairs
- ▶ Knife and lighter
- ▶ First aid kit

Jetzt steht Ihren ersten Segeltörn nichts mehr im Weg. Wir wünschen Ihnen viel Freude und Spaß mit Ihrem HAPPY CAT - „Mast und Schotbruch“.

You may now get afloat sailing.
May you enjoy sailing your HAPPY CAT, and always safely get to your destination.

Weitere Infos auf / [More informations at](#)

www.grabner.com

WICHTIGE INFORMATIONEN

Liebe HAPPY CAT Besitzer!

Herzliche Gratulation zum Kauf Ihres neuen HAPPY CATS. Er wird Ihnen sehr viel Freude und schöne Stunden am Wasser bereiten.

Beachten Sie, dass es Hinweise gibt, die Sie **UNBEDINGT** wissen und beherzigen sollen.

Lesen Sie bitte vor Ihrer ersten Ausfahrt die folgenden Seiten. Sie ersparen sich dadurch Unklarheiten, schonen das Material und erhöhen die Sicherheit der Besatzung. Darüber hinaus kann die Leistung Ihres HAPPY CATS wesentlich gesteigert werden.

www.grabner.com/sailing-academy/

IMPORTANT INFORMATION

Dear HAPPY CAT owner!

Congratulations on purchasing a new HAPPY CAT. You will have many unforgettable hours of fun on the water with it.

There are several things which you should know about and please pay attention to it.

Please read the following pages prior to your first sailing trip. You can avoid uncertainties, protect the material and increase the safety of the crew. Additionally you can essentially improve the performance of your HAPPY CAT.

www.grabner.com/sailing-academy/



RUDER

Ruderblatt MUSS KOMPLETT SENKRECHT sein!

Hauptvorteil:

Minimaler Ruderdruck, Schonung des Materials, bessere Steuerwirkung

ACHTUNG /ATTENTION !

**FALSCH
WRONG**



MITTELSCHWERT - AM WIND

TIPP:

Mittelschwert komplett senkrecht stellen.

Hauptvorteil:

Maximale Höhe fahren, geringste Abdrift

NICHT OPTIMAL / NOT OPTIMAL



MITTELSCHWERT - HALBWIND

TIPP:

Mittelschwert leicht schräg stellen.

Hauptvorteil:

Verringerter Widerstand durch geringen Ruderdruck = schneller

NICHT OPTIMAL / NOT OPTIMAL



MITTELSCHWERT - VOR DEM WIND

TIPP:

Mittelschwert komplett aufholen.

Hauptvorteil:

Verringerter Widerstand = schneller

NICHT OPTIMAL / NOT OPTIMAL



RICHTIG / CORRECT



RUDDER BLADE

Rudder blade has to be completely vertical!

key benefit:

minimal rudder pressure, sparing of the material, better steering effect

BESSER / BETTER



CENTREBOARD - CLOSE HAULED

TIP: Centerboard completely vertical.

Key benefit:

maximum close hauled distance, minimum leeway

BESSER / BETTER



CENTREBOARD - BEAM REACH

TIP: Centerboard slightly angled.

Key benefit:

Reduced drag because of less rudder pressure = faster

BESSER / BETTER



CENTREBOARD - DOWNWIND

TIP:

Centerboard completely up.

Key benefit:

reduced drag = faster

GROSSSCHOT - DICHT

Die Großschot nur bis zu vorgefertigtem Knoten dicht ziehen.
NICHT dichter ziehen!

Stärkeres Dichtholen bietet keinen Vorteil der Segelstellung, strapaziert aber das Material.

Es ist empfehlenswert mehr mit dem Traveller zu arbeiten.

NICHT OPTIMAL / NOT OPTIMAL



TRAVELLER - BEI AM WIND

TIPP:

Generell den Traveller auf Lee stellen = Kat fährt schneller!

Bei am **Wind/Halbwind** Kursen den Traveller so stellen, dass unterste Segellatte mindestens 10 cm (oder mehr) im Lee steht.

Großsegel nicht über Mitte Richtung Luv stelle = Katamaran wird langsamer.

NICHT OPTIMAL / NOT OPTIMAL



TRAVELLER & GROSSSCHOT

Bei **Vorwindkursen**, Traveller nach Lee stellen und Großschot stramm ziehen.

NICHT Traveller mittig lassen mit geöffneter Großschot.

Hauptvorteil:

Segel ‚schließt‘ im oberen Bereich mehr = schneller

ACHTUNG FALSCH /ATTENTION !



BESSER / BETTER



MAIN SHEET - TIGHT

Tighten the main sheet only until the pre-assembled knot.

Do NOT tighten more!

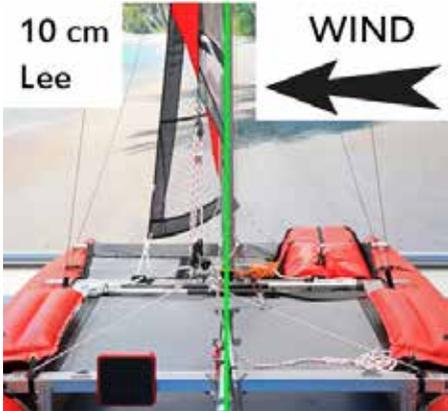
Extreme tightening of the sheets does not improve the sail trim, but strains the material.

Better trim is achieved by using the traveller.

BESSER / BETTER

10 cm
Lee

WIND



TRAVELLER - CLOSE HAULED

TIP: Generally setting traveller leeward = catamaran is faster!

To suit **upwind and beam wind** courses, position the traveller to a setting where the lower sail batten points at least 10 cm (or more) to lee.

Do NOT set the main sail across the boat middle windward = catamaran slows down.

RICHTIG / CORRECT



TRAVELLER & MAIN SHEET

At **downwind** set traveller to lee and tighten main sheet.

Do NOT set the traveller at centre position with open main sheet.

Key benefit:

main sail 'closes' on top = faster

AM WIND: VORSEGEL-SCHOT BEIHOLEN

Bei am Wind Kursen kann das Vorsegel mit der **Luv-Schot** für eine bessere Segelstellung näher zum Mast gezogen werden.

VORWINDKURSE

TIPP:

Bei Vorwindkursen nicht direkt vor dem Wind (mit komplett offenen Segeln) fahren, sondern Zickzack (mit etwas dichteren Segeln).

Hauptvorteil:

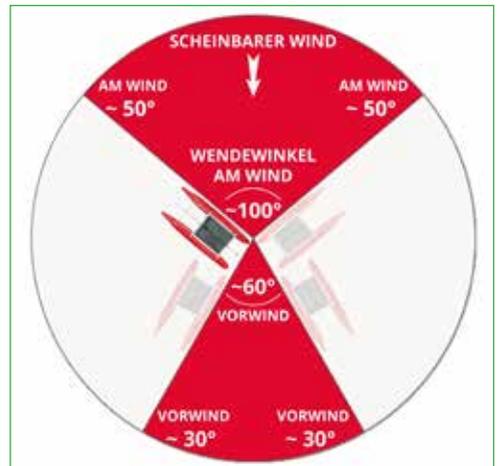
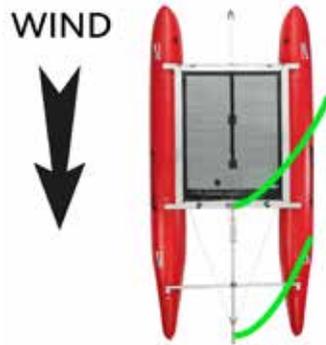
Zu wahren Wind addiert sich Fahrtwind = schneller

EINSATZBEREICH FOCK

Der ideale Einsatzbereich des Standard-Vorsegels. Varianz am Wind: Bei Welle etwas tiefer, bei Flachwasser oder Leichtwind etwas höher.

Vorwindkurs: Für schnellere Fahrt ca. 30° anluven statt genau Vorwind zu segeln.

NICHT OPTIMAL / NOT OPTIMAL

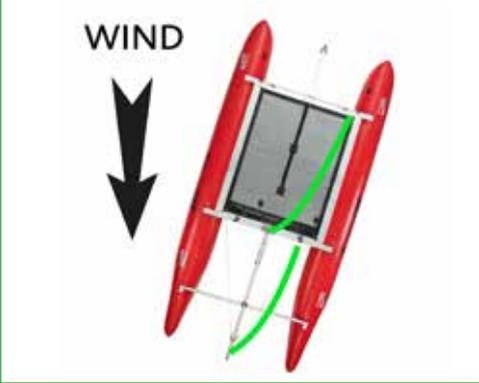




CLOSE HAULED: BARBER HAUL JIB SHEET

For better sail trim when sailing close hauled, use the **windward jib sheet** to haul the jib closer to the mast.

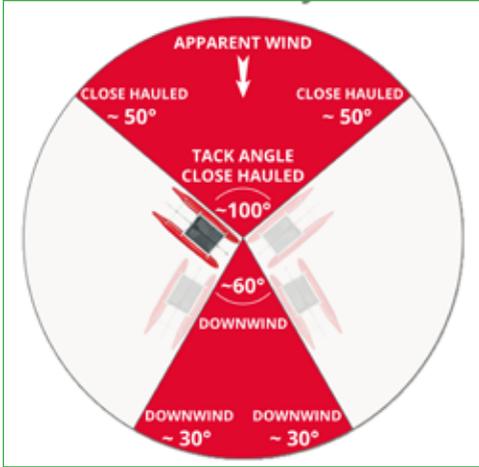
BESSER / BETTER



DOWNWIND

TIP:
At downwind do not sail straight downwind (with open sails), but zig-zag (with slightly tightened sails).

Key benefit:
faster due to apparent wind speed added to true wind



AREA OF USE JIB

The ideal area of use for the standard jib. Variation close hauled: In case of waves a bit lower, at flat water or light wind a bit greater.

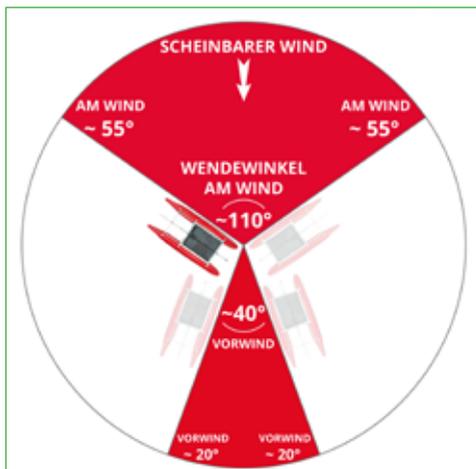
Downwind: For more speed go approx. 30° windward instead of flat down.

EINSATZBEREICH ROLLBOOSTER 9,5 m²

Der ideale Einsatzbereich des Rollboosters.

Auf angegebenen Kursen ca. 30% schneller als normale Fock.

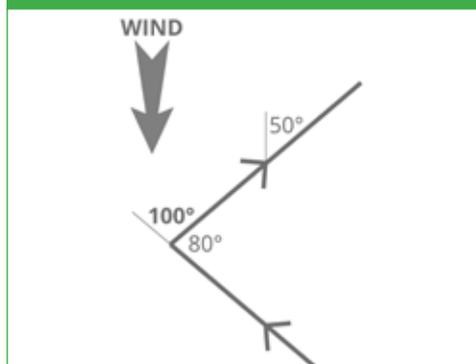
Idealer Einsatz: Bei Leichtwind von 1 bis 3 Beaufort mit 2 Personen.



HÖHE SEGELN VERSUS GESCHWINDIGKEIT

Wenn Sie beim Kreuzen viel Strecke machen möchten, können Sie hoch am Wind segeln. Wenn Sie schneller sein möchten, müssen Sie etwas flacher zum Wind segeln.

HOCH AM WIND / CLOSE HAULED



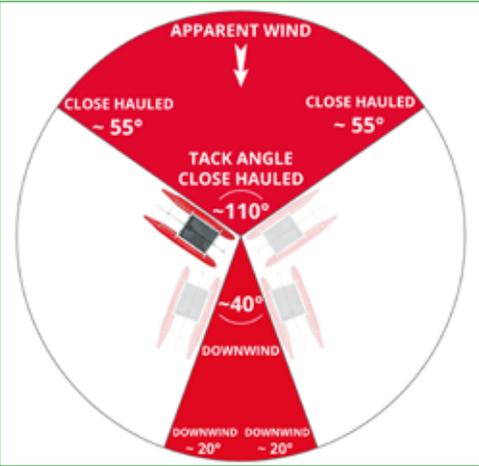
GEWICHTSTRIMM - SITZPOSITION

VORWIND: Gewicht nach hinten verlagern, Kat kann in einen Gleitzustand kommen. Bei weniger Wind etwas weiter vor.

AM WIND: Gewicht nach vorne verlagern, so das Rumpf bis Bugspitze Wasser berührt = geringster Widerstand.

VORWIND / DOWNWIND

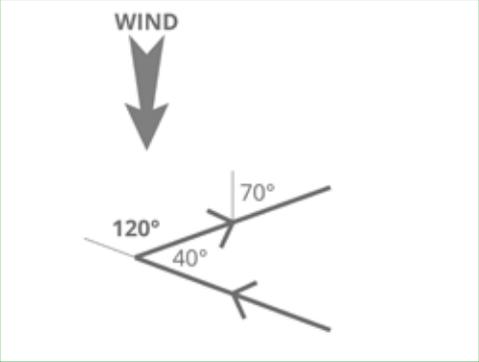




**AREA OF USE
ROLLBOOSTER 9.5 m²**

The ideal area of use for the rollbooster. On shown angles approx. 30% faster compared to standard jib. Perfect for light winds from 1 to 3 Beaufort with 2 persons.

AM WIND / UPWIND



**SAIL CLOSE HAULED
VERSUS SPEED**

If you want to gain a lot of distance when tacking, you have to sail close hauled. If you want to sail faster, you have to sail a more flat angle.

AM WIND / CLOSE HAULED



BALANCE WEIGHT - SITTING POSITION

DOWNWIND: Place weight to the rear, catamaran can reach planing conditions. At light wind a bit more to the front.

CLOSE HAULED: Place weight to the front, that hull touches water until the bow tip.

TRAPEZ 1 PERSON

Beim Einzeleinsatz vom Trapez, immer direkt bei der Wante sitzen oder stehen. Wenn möglich in Zugrichtung der Wanten oder davor. So wird das Gewicht mittig am Kat getrimmt und die gesamte Rumpflänge wird genutzt = schneller. Zusätzlich werden die Kräfte aufs Rigg reduziert. Das Gewicht nicht Richtung Heck verlagern!

TRAPEZ 2 PERSONEN

Wenn zwei Personen segeln, soll die Person im Trapez vor der Wante sitzen oder stehen und der Steuermann direkt dahinter. So wird das Gewicht mittig am Kat getrimmt und die gesamte Rumpflänge wird genutzt = schneller. Zusätzlich werden die Kräfte aufs Rigg reduziert. Das Gewicht nicht Richtung Heck verlagern!



GROSSEGEL SCHOTHORNBRETT

Starkwind:

Schot eher vorne einhängen. Spannung geht ‚ins Segel‘. Segel ‚öffnet‘ im oberen Bereich. Zugrichtung der Schot zieht Segel flacher.

Leichtwind

Schot eher hinten einhängen. Spannung geht aufs Achterliek des Segels. Segel ‚schließt‘ im oberen Bereich. Bauchigeres Segel.

STARKWIND / STRONG WIND



2 Personen



TRAPEZE 1 PERSON

When using the Trapeze always sit or stay directly next to the shroud. If possible in the same angle like the shroud or in front of it. This way the weight is trimmed centered on the cat and the entire hull length is used = faster. Also the forces on the rig are reduced. Do not place the weight towards stern!

TRAPEZE 2 PERSONS

If two people are sailing, the person using the Trapeze should sit or stay in front of the shroud and the helmsman directly behind the shroud. This way the weight is trimmed centered on the cat and the entire hull length is used = faster. Also the forces on the rig are reduced. Do not place the weight towards stern!

LEICHTWIND / LIGHT WINDS



CLEW BOARD (MAIN SAIL)

Strong winds:

Connect sheet to forward positions.

Tension goes into the sail, sail ,opens' on top. The angle of pull flattens the sail.

Light winds:

Connect sheet to rear positions.

Tension goes at the leech of the sail, sail ,closes' on top.

SEGELLATTEN

TIPP:

Segellatten mit Gurt spannen.

Hauptvorteil:

Mehr Profiltiefe im Segel = schneller

NICHT OPTIMAL / NOT OPTIMAL



VORLIEKSTRECKER GROSSEGEL

Bei Starkwind den Vorliekstrecker des Großsegels kräftig spannen (Tuch kommt nach vorne, Mast biegt nach hinten, Segel ‚öffnet‘ oben.)

Bei Leichtwind nicht spannen!

Hauptvorteil:

Flacheres bzw. bauchigeres Segel

STARKWIND / STRONG WIND



VORSEGEL-VORLIEK-STRECKER (dünne weiße Schnur)

Mit zwei Finger das Segel nach unten ziehen und die dünne Schnur NUR LEICHT spannen.

Wenig Spannung = leichte Falten entlang des Vorlieks, ist aber besseres Profil = mehr Leistung!

ZU VIEL / TOO MUCH

Zu viel Fock-Strecker Spannung verursacht eine ‚Nase‘ am Vorliek der Fock = schlechtes Segelprofil.
Daher Tipp beachten ...

Too much tension of jib luff causes a "nose" at the luff of the jib.
Therefore pay attention to the tip...

BESSER / BETTER



BATTENS

TIP:

Use the straps to tighten sail battens.

Key benefit:

optimized sail profile = faster

LEICHTWIND / LIGHT WIND



CUNNINGHAM MAIN SAIL

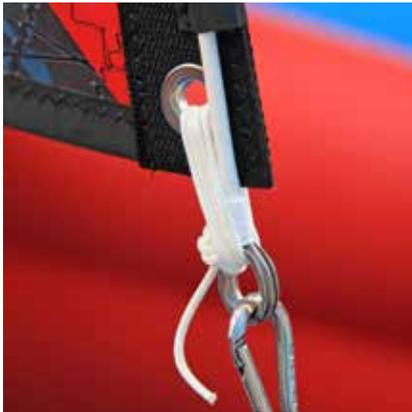
Pull tight at strong winds. (sailcloth goes forward, mast bends rear, sail opens on top)

At light wind do not tighten!

Key benefit:

flattened or improved belly of sail

NUR LEICHT / ONLY GENTLE



JIB-LUFF TENSIONER

(little white rope)

Pull the sail gentle with two fingers down and ONLY GENTLE tighten the lacing.

Less tension = small creases along the luff, but this is better for sailing than too much tension!

Key benefit:

better sail profile = increased performance

VORSEGEL-ACHTERLIEK-STRECKER

Wenn Achterliek flattert, die dünne Schnur leicht spannen.

JIB-LEECH LINE

If jib leech flutter, tighten the lacing slightly.

GESPANNT / TENSION



VORSEGEL - ROLLRICHTUNG

Vorsegel **IMMER** IM UHRZEIGERSINN einrollen, rechte Leine ziehen.

(Nicht an der linken Leine ziehen, kann zu Beschädigung führen!)

Hauptvorteil:

Fenster-Folie wird durch Segeltuch von UV-Strahlung geschützt!

offen / open



geschützt/ protected



KLEMMEN FÜR FALLLEINEN

Groß-Fall in offene-, Fockfall in ‚geschlossene‘ Klemme spannen.

ACHTUNG: FOCK-FALL mit viel Kraft in Klemme spannen!

Hauptvorteil:

Großsegel kann rasch geborgen werden. Fockfall ist durch Führung leichter spannbar.

GROSSFALL / MAIN HALYARD



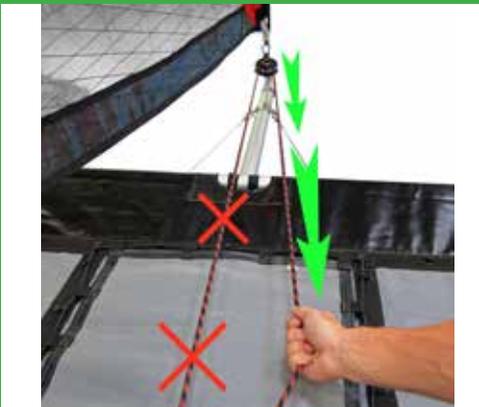
WATENEN WINDFÄHNCHEN FIXIEREN

Falls die Windfäden an den Wanten hinunter rutschen sollten, kann dies mit einem kleinen Stück Klebeband gestoppt werden.

FIXING SHROUD WIND INDICATORS

If the shroud indicators tend to slip down on the shrouds, they can be stopped with a little piece of tape.

Rechts ziehen / pull right rope



JIB - FURLING DIRECTION

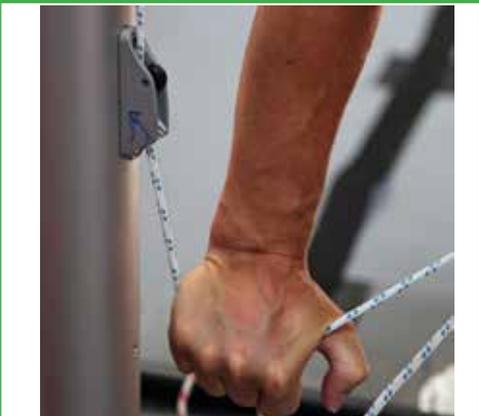
Always furl the jib clockwise by pulling the rope on the right hand side!

(do not pull the left hand side rope, this can cause damage!)

Key benefit:

Clear foil screen is protected by sailcloth against UV-rays!

FOCKFALL / JIB HALYARD



CLAMP

Fix main halyard in ,open' clamcleat and jib halyard in ,closed' clamcleat.

(ATTENTION: Tighten JIB HALYARD strong into clamcleat.)

Key benefit:

Fast lowering of main sail. Tensioning of the jib halyard is easier by way of closed clamcleat.

FOCKFALL-FLASCHENZUG (EVO und HUR)

Bis zum vorgefertigten Knoten spannen, dass das Vorsegel-Vorliek stramm ist und ‚handfest‘ nicht mehr als ca. 5 bis 10 cm zur Seite bewegt werden kann. (siehe nächstes Foto, Rigg Wantenspannung‘)

RIGG WANTENSPANNUNG

Das **Vorsegel** muss mit dem Fock-Fall kräftig in die Klemme am Mast gespannt werden, damit das Rigg seine Steifigkeit erhält.

Bei größerem Segeldruck sind die **Lee-wanten** nicht gespannt, das ist normal.

Die kürzeren **Unterwanten** spannen erst ab stärkerem Wind, das ist so gewollt, um die geplante Mastbiegung zu erreichen.

GROSSEGEL AUFZIEHEN

Für leichteres Hochziehen des Großsegels, zuerst das Großsegel aufziehen, erst dann das Vorsegel-Fall spannen.

GROSSEGEL UNTEN, FALL FIXIEREN

Wenn Großsegel nicht hochgezogen ist, das "lose" Ende/Karabiner des Großsegel Falls fixieren. zB bei Vorliek-Niederholleine.

ERKLÄRUNG / EXPLANATION

Mit dem Fockfall Flaschenzug kann mit weniger Kraft mehr Spannung ins Rigg (Mast, Wanten, Fock-Vorliek)gebracht werden.

Using the jib halyard-pulley requires less energy to tension the rigging. (mast, shrouds, jib-luff)

SPANNUNG / TENSION

zu wenig / too little



ERKLÄRUNG

Das Großsegel hat eine ausgeprägte Vorliekkurve, die den Mast am Top nach hinten biegt wenn das Segel hochgezogen ist. Wenn das Vorsegel-Fall gespannt wird, entsteht ein Zug in die Gegenrichtung am Top nach Vorne.



JIB-PULLEY (EVO and HUR)

Tighten the jib-halyard with the pulley until the knot, that the jib-luff cannot be pushed by hand to one side by more than 5 to 10 cm.

(Please have a look at next picture ‚rigging shroud tension‘)

SPANNUNG OK / TENSION OK



RIGGING SHROUD TENSION

The **jib halyard** needs to be tightened strongly into the clamcleat on the mast for intended rigging stability.

At strong wind the **lee shrouds** are not tight, this is normal.

The shorter and purposely slightly slack set **lower shroud** tension when the strength of the wind increases. That allows for the intended mast bending properties.

EXPLANATION

The main sail has a distinctive luff curve, that causes the mast to bend on top towards rear. When tighten the jib halyard, the mast bends opposite direction on top towards bow.

HOIST MAIN SAIL

For more easy main sail hoisting, first hoist main sail, second tighten jib halyard.



MAIN SAIL DOWN, SECURE HALYARD

If main sail is not hoisted on the mast, secure the loose end of the main halyard. e.g. on the cunningham.

MASTROTATION/ Mast rotation

Am Wind / close hauled

Leichtwind/light wind:	45° - 60°
Mittelwind/moderate wind:	45°
Starkwind/strong wind:	0° - 10°

Leichtwind/light wind

Bis Wanten oder etwas mehr geöffnet.
45° - 60°



Opened to shrouds or a bit more. 45° - 60°

Halbwind bis Raumschot beam reach to broad reach

Leichtwind/light wind: bis/up to	90°
Mittelwind/moderate wind:	45° - 90°
Starkwind/strong wind:	45° - 90°

Leichtwind/light wind

Komplett geöffnet bis zu 90°



Completely open up to 90°

Vorwind / downwind

Komplett geöffnet,	bis zu 90°
Completely open,	up to 90°

Leicht-/Mittel-/Starkwind light/moderate/strong wind



Mittelwind/moderate wind

Bis Wanten geöffnet. 45°



Opened up to shrouds 45°

Starkwind/strong wind

Rotationsarm relativ gerade.
0° bis 10°



Almost straight 0° - 10°

Mittelwind/moderate wind

Je nach Windrichtung mehr geschlos-
sen. 45° - 90°



Depending on wind direction more
close- 45° - 90°

Starkwind/strong wind

Je nach Windrichtung mehr geschlos-
sen. 45° - 90°



Depending on wind direction more
close- 45° - 90°

Erklärung:

Durch die Mastrotation kann das Groß-
segelprofil für den aktuellen Kurs und
Windstärke getrimmt werden.
(Tieferes oder flacheres Profil)

Als Faustregel kann man sagen:

- Je stärker der Wind, desto dichter der
Rotationsarm. (am Wind)
- Je mehr Vorwindkurs, desto offener
der Arm.

Explanation:

With the mast rotation you can trim the
shape of the main sail for current hea-
ding and wind force. (deep or flat profile)

Rule of thumb:

- The stronger the wind the closer the
rotation arm. (close hauled)
- The more broad reach the more open
the rotation arm.

LUFTDRUCK VOR DEM SEGELN - AM WASSER

Wenn das Boot nach dem Aufbau ins Wasser gegeben wurde, den Luftdruck kontrollieren. Durch das kalte Wasser kann der Druck auf 0,2 Bar abfallen.

Daher auf 0,3 Bar NACHPUMPEN bis das Überdruckventil öffnet und Luft ablässt (zischendes Geräusch)!

Hauptvorteil: Fester Rumpf

ZU WENIG = 0,2 BAR = TOO LITTLE



LUFTDRUCK NACH DEM SEGELN - AN LAND

Wenn das Boot nach dem Segeln lange an Land in der Sonne steht, lassen Sie etwas Luft ab auf ca. 0,2 Bar.

Durch die Sonne kann der Luftdruck an Land von 0,3 Bar auf bis zu 0,6 Bar ansteigen.

Hauptvorteil: Schonung der Rümpfe, lange Lebensdauer.

ZU VIEL = 0,4 BAR = TOO MUCH



MANOMETER ZURÜCKSETZEN - WENN ANZEIGE ZU VIEL oder ZU WENIG DRUCK ANZEIGT

Der Manometer kann durch einen leichten Schlag falsch anzeigen.

Nadel kann **MEHR** oder auch **WENIGER** DRUCK ANZEIGEN, als tatsächlich im Luftkörper ist.

Daher Nadel abziehen und auf ‚NULL‘ zurücksetzen! →Video

ZU VIEL / TOO MUCH



BESSER = 0,3 BAR = BETTER



AIR PRESSURE CHECK BEFORE SAILING - ON WATER

After putting the catamaran into the water, check the pressure.

Due to colder water than air temperature the pressure can drop down to 0,2 Bar.

Therefore reinflate to 0,3 bar again, until the pressure relief valve releases air (sibilant sound)!

Key benefit: stiff hull

BESSER = 0,2 BAR = BETTER



AIR PRESSURE CHECK AFTER SAILING - ASHORE

If after sailing the boat is kept ashore for some time, release some air, reduce pressure to approx. 0,2 bar.

Because of the sun the pressure can reach high overpressure.

Key benefit: protect the hulls, extended lifetime

NULL / ZU WENIG - TOO LOW



REST PRESSURE GAUGE if indication shows too much or too low pressure

It is possible that the needle shows **MORE-** or also **LESS** pressure than actually is inside the chamber.

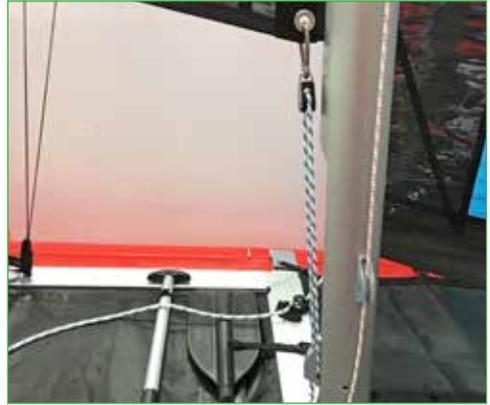
Incorrect pressure indication is caused by a shock to the manometer.

Therefore pull of the needle and reset it back to zero. →Video

STARKWIND DRUCKPUNKT TIEFER

Bei stärkerem Wind ab 4 bis 5 Beaufort das Großsegel nicht ganz hochziehen + Segelhals mit Gurt um Mast fixieren. (Bei häufigem Starkwind Einsatz, "Starkwind-Segelset" verwenden)

Vorteil: Druckpunkt tiefer, besseres Fahrverhalten.



WENN DER WIND ZU STARK WIRD

1. Großsegel herunter geben
2. Großfall in Großschot hängen und leicht spannen
3. Nur mit Vorsegel weiter segeln

ERKLÄRUNG

Mit dem Vorsegel alleine kann das Ufer sicher erreicht werden. Für eine gute Riggspannung ohne Großsegel, das Großfall mit der Großschot verbinden und leicht spannen.

STARKWINDSEGEL AB 4-5 WINDSTÄRKEN EMPFOHLEN

Wie bei Windsurfen gibt es auch für den HAPPY CAT verschiedene Segelgrößen. Ab 4 bis 5 Windstärken ist es sinnvoll, mit dem kleineren Starkwindsegelset zu segeln.

Die Bedienung der Segel ist damit einfacher und das Material wird wesentlich geschont. Die Geschwindigkeit ist bei 4 bis 5 Beaufort gleich schnell wie mit den großen Seriensegeln.



STRONG WIND PRESSURE POINT LOWER

At strong wind 4 to 5 beaufort lower main sail a bit and secure tack with a strap around the mast. (For frequent strong wind use, use "strong wind sail set")

Benefit: Lower point of pressure, more easy handling.

EXPLANATION

When sailing just with the jib it is possible to reach the shore safe. For good rig tension without main sail, connect main halyard with main sheet and tighten slightly.

IF THE WIND GETS TOO STRONG

1. Put down main sail
2. Connect main halyard with main sheet and tighten slightly
3. Continue sailing just with jib

STRONG WIND SAILS AT 4 TO 5 BEAUFORT RECOMMENDED

Similar to wind surfers also for the HAP-PY CAT exist several sail sizes. Beginning at 4 to 5 Beaufort, it is recommended to use the strong wind sails.

The handling of the sails is more easy and the material is less strained. The boat speed is at 4 to 5 Beaufort the same as with the big serial sails.



RAHMEN BIS ANSCHLAG IN LASCHEN STECKEN

Die Rahmen-Einsteckteile bis zum Anschlag in die Rumpf-Laschen stecken.

Nach dem Aufpumpen obere und untere Laschen kontrollieren. Eine leichte Verschiebung ist möglich, trotzdem sollten die Laschen möglichst komplett oben stecken.

ACHTUNG / ATTENTION



MEHRLAGIGE RUMPFLASCHEN

Die Rahmen-Einstecklaschen sind aus mehreren Schichten Bootshaut gefertigt. Es gibt Lagen die seitlich auslaufen und Lagen die unter die Einsteckteile führen. An diesem Übergang sieht man ein kleines Loch und das weiße Trägergewebe der einzelnen Lagen.

Das ist normal! Wir garantieren Ihnen, dass es hier zu keiner Beschädigung kommt!

DUPLIERUNG SCHEUERSTELLEN

Wichtige Auflagestellen sind mit einer zweiten Schicht Bootshaut verdoppelt. Scheuernde Teile können dadurch den Luftkörper nicht beschädigen. Selbst bei langjähriger Benutzung wird maximal bis zum weißen Trägergewebe der Duplierung gescheuert. So wird sichergestellt, dass der Luftkörper selbst unbeschadet bleibt.

In diesem Fall ist nichts zu tun, die Stelle ist sicher!

Foto: 8 Jahre alter HAPPY CAT RACING. Duplierung ist bis Gewebe gescheuert, aber nicht weiter. Der Rumpf ist sicher!

Picture: 8 years old HAPPY CAT RACING hull. The reinforcing doubling is chafed until the white middle layer but not further. The hull is safe!

RICHTIG / CORRECT

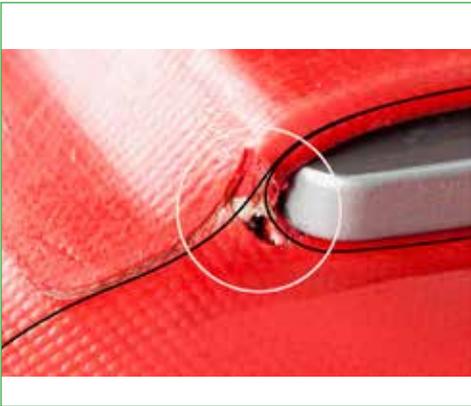


Insert frame tongue COMPLETELY into hull slot-in socket

Always insert the frame tongues COMPLETELY into the hull slot-in sockets.

After inflation check upper and lower sockets. A slight shift is possible. Anyway the sockets should be entirely on the frame tongues.

MULTILAYER HULL SOCKETS



The multilayer hull slot-in sockets are made of very strong boat skin. Some layers spread to the side, others lead below the frame tongue. On this point a little hole- and the white middle layer of the boat skin is visible.

This is normal. We guarantee you that the sockets will not come apart!

DOUBLING CHAFE



Important areas of the hulls are reinforced with a second boat skin layer. Therefore chafing parts can not harm the hull skin itself.

The second boat skin gets, even at long time use, only be chafed until the white middle layer. Therefore it is secured that the hulls do not get harmed.

In this case no action is needed, the hull is safe!

PELIKANHAKEN SCHLIESSEN

Pelikanhaken nicht unter Zug schließen. Die Seillänge mit dem Gewinde so einstellen, dass keine Spannung am Seil ist, aber das Seil auch nicht durchhängt.

Hinweis: Die seitlichen Mittelschwert Seile spannen zusätzlich, wenn das Vorsegel/Rigg gespannt wird.

BUGVERSTEIFUNGSSTREBEN SEILSPANNUNG

Für einfache Montage das Seil der Bugversteifungsstreben bereits vor dem Aufpumpen einhängen.

Das Seil muss nicht stark gespannt sein, soll aber auch nicht durchhängen. Es spannt, sobald der Rumpf Wellenkontakt erfährt.

SEGEL VERPACKEN

Die Segel sollten immer gerollt und niemals geknickt werden. Am schonendsten ist es, wenn das Vorsegel zusammen mit dem Großsegel eingerollt wird.

WENN REIBUNG, DANN SCHMIEREN

An manchen Stellen kann Reibung entstehen. Daher mit einem Silikon-spray schmieren.

Geeignet für alle Steckverbindungen, Blöcke, Gelenke, Mast, Rahmen, Schwert, Laschen von Rümpfe, Kolben von Luftpumpe, etc.

Hauptvorteil:

leichtgängig, geringere Abnützung.



CLOSE PELICAN HOOK

Do not close the pelican hook under tension. Set the wire with the threaded terminal to a length where the wire is not under tension but also not slack.

Note: When tighten the foresail/rig the side wires of the centerboard get additional tension.



WIRE TENSION OF REINFORCING BOW BRACES

For easy assembly connect the wires of the bow braces already before inflation of the hulls.

The wire should not be very tight, but also not slack. The wire tightens, as soon as the hulls get in contact with waves.



PACKING SAILS

The sails should always get rolled and never folded. It is best for the material, if the jib gets rolled together with the main.

ÖLEN / „Grease“ SILICONE



IF FRICTION, OIL THE PARTS

On some parts friction occurs. Therefore use a SILICONE SPRAY to „grease“ the parts.

Suitable for all plug connections, pulleys, hinges, mast, frame, centerboard, hull slot-in sockets, air pump, etc.

Key benefit:
smooth running, less abrasion

MASTFUSSGELENK-ZAPFEN ABSICHTLICH GEBOGEN

Am EVO Mastfußgelenk ist ein Zapfen angebracht. Dieser ist absichtlich gebogen!

Grund: Wenn der Mast beim Zusammenstecken flach am Katamaran liegt, würde er mit einem geraden Zapfen aus dem Loch springen.

EINSTECKEN / PLUG IN



FLUGROST AUF EDELSTAHL

Auf Edelstahlteilen kann trotz hochwertigen Materialien und Bearbeitung Flugrost auftreten. Das lässt sich leider nicht zu 100% vermeiden.

Dieser kann mit Seifenwasser und einer weichen Bürste entfernt werden. Oder mit Edelstahl-Politur.

Alternativ dazu können die Teile auch vor Salzwassereinsatz eingefettet werden.

EKLÄRUNG



Metallpartikel können durch Luft oder Wasser übertragen werden und sich in Vertiefungen absetzen. Diese Partikel rosten. Sie sollten regelmäßig entfernt werden, damit der gebeizte Edelstahl in Verbindung mit Sauerstoff wieder eine schützende Oxydschicht bilden kann.

SCHWIMMWESTEN TRAGEN/ Belastungsgrenzen einhalten

Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie und die Besatzung immer eine Schwimmweste tragen.

Achten Sie darauf, die Belastungsgrenzen einzuhalten. Es ist empfehlenswert die ersten Segelversuche bei weniger Wind zu unternehmen, um Erfahrung zu sammeln und den Katamaran kennenzulernen.

FIXIERT / LOCKED



MAST FOOT HINGE-BOLT - CURVED ON PURPOSE!

The bolt of the pivoting mast foot hinge (EVO) is curved on purpose.

Reason: When assembling the mast on the boat a straight bolt would jump out of the hole.

EXPLANATION

Metal particles contained in the air or in water are carried and deposited on stainless steel parts. They settle in scratches, cavities and pits, not causing the s/s components to rust, but the particulates themselves.

If that rust film is not removed frequently, the passive layer can not develop and will eventually cause the stainless steel to rust.

By process of "passivation", in connection with oxygen the chrome content of the stainless steel develops a coating of oxide on the surface.

SURFACE RUST ON STAINLESS STEEL

Even though using high quality stainless steel and acid cleaning treatment, it is possible that surface rust can occur. It is not possible to eliminate this entirely.

Use a wire brush and soap water to remove the surface rust. Or use stainless steel polish.

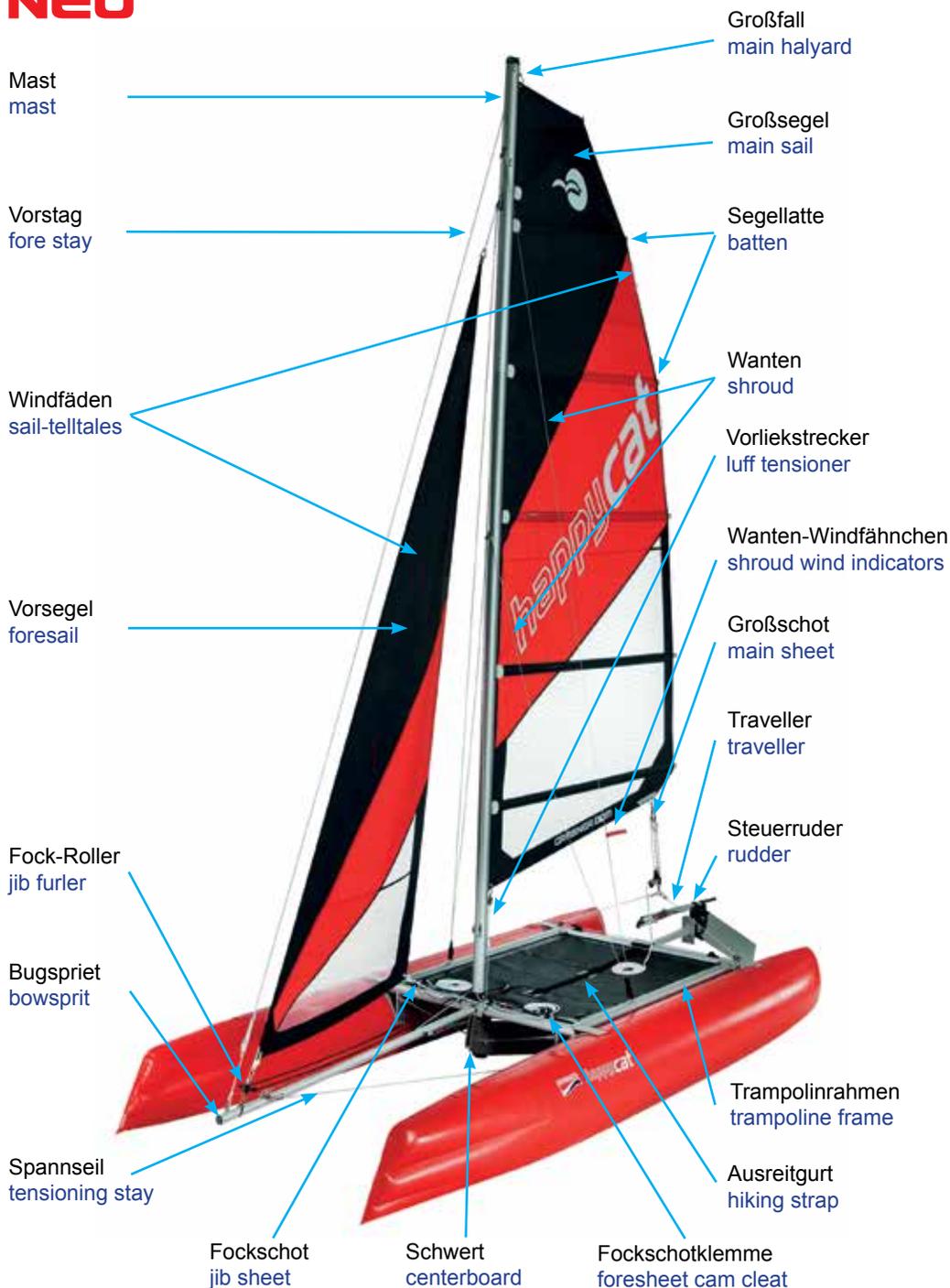
Alternatively the stainless steel can also be oiled to avoid rust.



WEAR A LIFE JACKET/ OBSERVE LIMIT FORCES

For your own safety and the safety of the crew wear a life jacket at all times.

Always observe the limit forces of the boat. It is recommended to try your first sailing attempts at light winds for gathering sailing experience and get to know the catamaran.



EU Konformitätserklärung für Sportboote gemäß Richtlinie 2013/53/EU EU Declaration of Conformity of Recreational Craft of Directive 2013/53/EU

Name des Sportbootherstellers: Name of recreational craft manufacturer:	GRABNER GMBH Weistracherstraße 11 A-3350 HAAG	
Modellbezeichnung des Sportbootes / Typ: Brandname of the Recreational Craft / Type:	HAPPY CAT NEO	
Sportbootidentifikationsnummer: Watercraft Identification Number:	AT-GRA	
Art der Konstruktion: Type of construction / hull:	Aufblasbar / Mehrkörper Inflatable / Multihull	
Baumaterial des Rumpfes: Hull construction material:	Gummiertes Gewebe Rubberized fabric	
Type des Hauptantriebs: Craft main propulsion:	Segel, projizierte Segelfläche As 9 m ² Sail, projected sail area As 9 m ²	
Deck:	offen / open	
Sportboot Entwurfskategorie: Recreational Craft design category:	C	
Rumpflänge L _H : Rumpfbreite B _H : Anzahl der Personen: Maximale Zuladung: Höchste empfohlene Antriebsleistung: Höchstes empfohlenes Antriebsgewicht: Maximaler Tiefgang T:	Length of hull L _H : Beam of hull B _H : Number of Persons: Maximum Load: Maximum recommended engine power: Maximum recommended engine mass: Maximum Draught T:	4.20 m 2.05 m 3 +1 Kind/child 350 kg 2.2 kw 18 kg 0.18 m
Benutztes Modul für Entwurf und Bau: Module used for design and construction assessment:	A	

Diese Konformitätserklärung wird auf alleinige Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Ich erkläre und versichere hiermit für den Hersteller, dass das oben bezeichnete Sportboot die Anforderungen gemäß 4 (1) und Anhang I der Richtlinie 2013/53/EU erfüllt.

This declaration of conformity is issued under the solo responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the manufacturer that the recreational craft mentioned above fulfils the requirements specified in Article 4 (1) and Annex I of Directive 2013/53/EU.



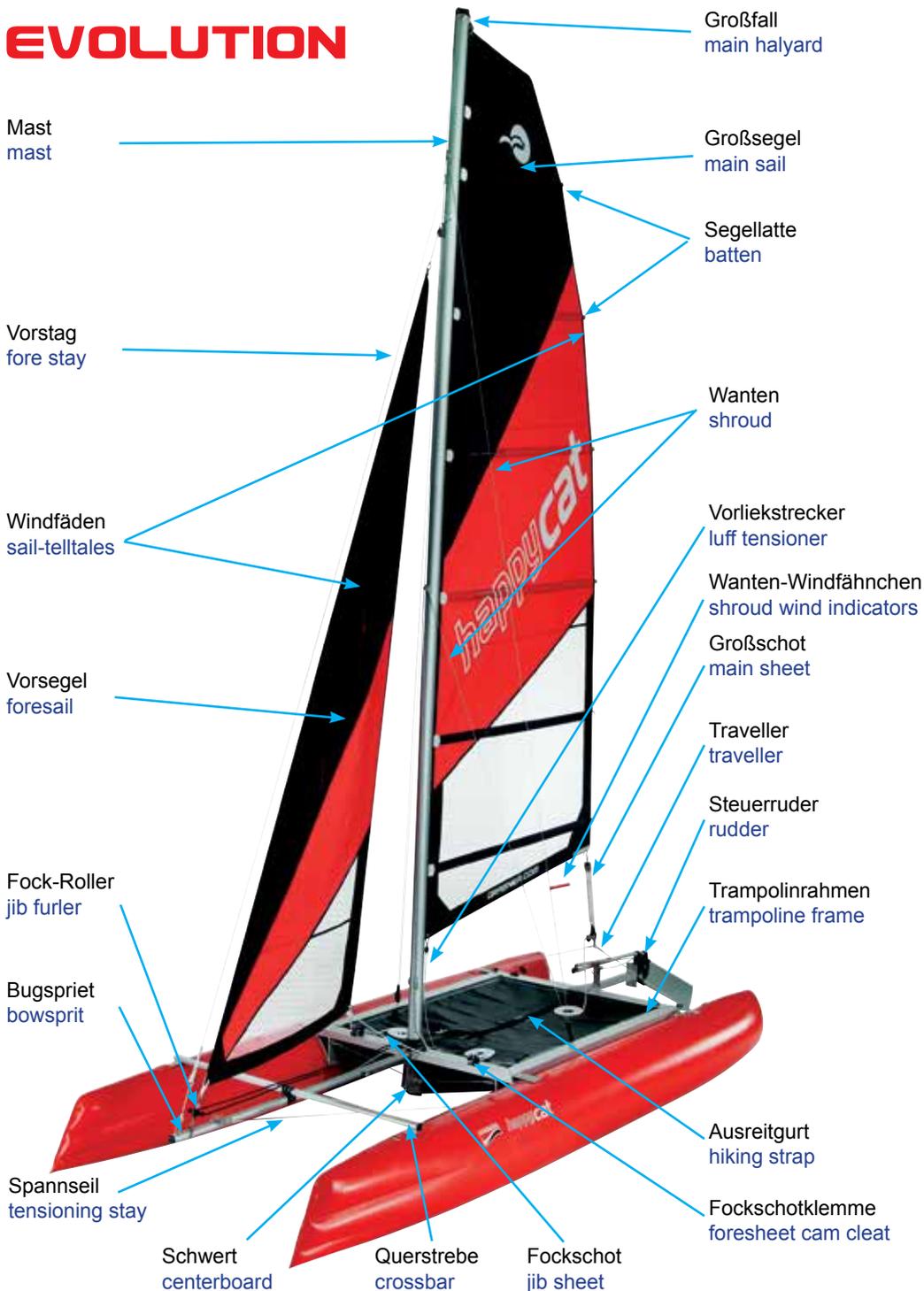
Datum und Ort / Date and place of issue:

Haag, 02.01.2023

Name und Stellung / Name and function:

Wolfgang Grabner / Firmeninhaber

EVOLUTION



EU Konformitätserklärung für Sportboote gemäß Richtlinie 2013/53/EU EU Declaration of Conformity of Recreational Craft of Directive 2013/53/EU

Name des Sportbootherstellers: Name of recreational craft manufacturer:	GRABNER GMBH Weistracherstraße 11 A-3350 HAAG	
Modellbezeichnung des Sportbootes / Typ: Brandname of the Recreational Craft / Type:	<h2 style="color: red; margin: 0;">HAPPY CAT EVOLUTION</h2>	
Sportbootidentifikationsnummer: Watercraft Identification Number:	AT-GRA	
Art der Konstruktion: Type of construction / hull:	Aufblasbar / Mehrrümpfer Inflatable / Multihull	
Baumaterial des Rumpfes: Hull construction material:	Gummiertes Gewebe Rubberized fabrik	
Type des Hauptantriebs: Craft main propulsion:	Segel, projizierte Segelfläche A_s 11.5 m ² Sail, projected sail area A_s 11.5 m ²	
Deck:	offen / open	
Sportboot Entwurfskategorie: Recreational Craft design category:	<h2 style="font-size: 2em; margin: 0;">C</h2>	
Rumpflänge L_H : Rumpfbreite B_H : Anzahl der Personen: Maximale Zuladung: Höchste empfohlene Antriebsleistung: Höchstes empfohlenes Antriebsgewicht: Maximaler Tiefgang T:	Length of hull L_H : Beam of hull B_H : Number of Persons: Maximum Load: Maximum recommended engine power: Maximum recommended engine mass: Maximum Draught T:	4.65 m 2.20 m 4 500 kg 4.4 kw 30 kg 0.18 m
Benutztes Modul für Entwurf und Bau: Module used for design and construction assessment:	<h2 style="font-size: 2em; margin: 0;">A</h2>	

Diese Konformitätserklärung wird auf alleinige Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Ich erkläre und versichere hiermit für den Hersteller, dass das oben bezeichnete Sportboot die Anforderungen gemäß 4 (1) und Anhang I der Richtlinie 2013/53/EU erfüllt.

This declaration of conformity is issued under the solo responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the manufacturer that the recreational carft mentioned above fulfils the requirements specified in Artikle 4 (1) and Annex I of Directive 2013/53/EU.



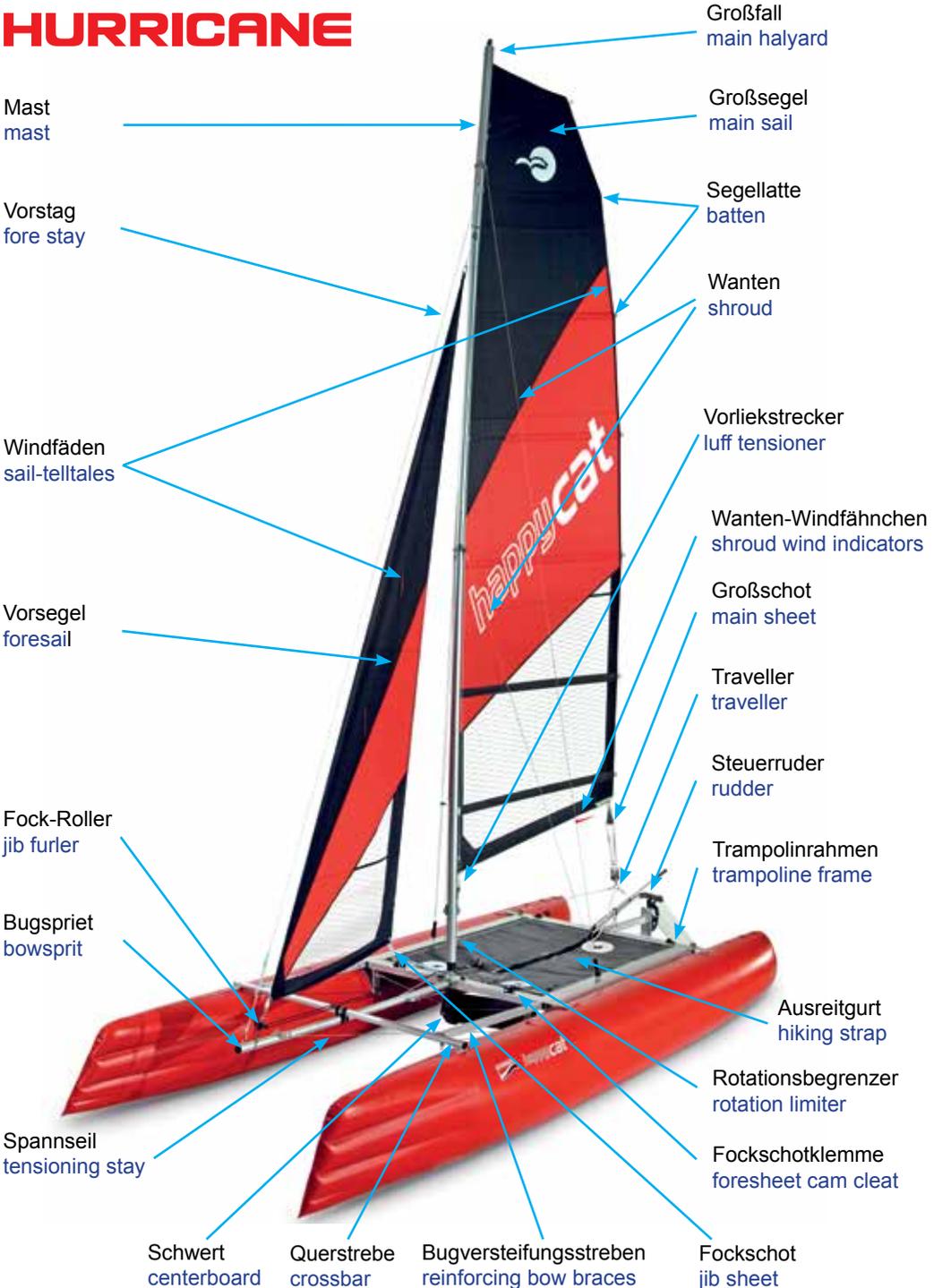
Datum und Ort / Date and place of issue:

Name und Stellung / Name and function:

Haag, 02.01.2023

Wolfgang Grabner / Firmeninhaber

HURRICANE



EU Konformitätserklärung für Sportboote gemäß Richtlinie 2013/53/EU EU Declaration of Conformity of Recreational Craft of Directive 2013/53/EU

Name des Sportbootherstellers: Name of recreational craft manufacturer:	GRABNER GMBH Weistracherstraße 11 A-3350 HAAG	
Modellbezeichnung des Sportbootes / Typ: Brandname of the Recreational Craft / Type:	HAPPY CAT HURRICANE	
Sportbootidentifikationsnummer: Watercraft Identification Number:	AT-GRA	
Art der Konstruktion: Type of construction / hull:	Aufblasbar / Mehrrümpfer Inflatable / Multihull	
Baumaterial des Rumpfes: Hull construction material:	Gummiertes Gewebe Rubberized fabrik	
Type des Hauptantriebs: Craft main propulsion:	Segel, projizierte Segelfläche A_s 11,5 m ² Sail, projected sail area A_s 11,5 m ²	
Deck:	offen / open	
Sportboot Entwurfskategorie: Recreational Craft design category:	C	
Rumpflänge L_H : Rumpfbreite B_H : Anzahl der Personen: Maximale Zuladung: Höchste empfohlene Antriebsleistung: Höchstes empfohlenes Antriebsgewicht: Maximaler Tiefgang T:	Length of hull L_H : Beam of hull B_H : Number of Persons: Maximum Load: Maximum recommended engine power: Maximum recommended engine mass: Maximum Draught T:	4.99 m 2.33 m 4 600 kg 4.4 kw 30 kg 0.18 m
Benutztes Modul für Entwurf und Bau: Module used for design and construction assessment:	A	

Diese Konformitätserklärung wird auf alleinige Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Ich erkläre und versichere hiermit für den Hersteller, dass das oben bezeichnete Sportboot die Anforderungen gemäß 4 (1) und Anhang I der Richtlinie 2013/53/EU erfüllt.

This declaration of conformity is issued under the solo responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the manufacturer that the recreational carft mentioned above fulfils the requirements specified in Artikle 4 (1) and Annex I of Directive 2013/53/EU.



Datum und Ort / Date and place of issue:

Name und Stellung / Name and function:

Haag, 02.01.2023

Wolfgang Grabner / Firmeninhaber

Grundlegende Sicherheitsanforderungen Essential requirement	Harmonised standards Full Application	
Allgemeine Anforderungen (2) General requirements (2)		
Hauptabmessung <i>Principal data – main dimensions</i>	X	EN ISO 8666:2002
Kennzeichnung des Wasserfahrzeugs – WIN (2.1) <i>Watercraft Identification Number – WIN (2.1)</i>	X	EN ISO 10087:2006
Plakette des Herstellers des Wasserfahrzeugs (2.2) <i>Watercraft Builder's Plate (2.2)</i>	X	EN ISO 6185-2:2001 / 8
Schutz vor dem Überbordfallen und Wiedereinsteigmittel (2.3) <i>Protection from falling overboard and means of reboarding (2.3)</i>	X	EN ISO 6185-2:2001 / 6.7
Sicht vom Hauptsteuerstand (2.4) <i>Visibility from the main steering position (2.4)</i>	X	EN ISO 6185-2:2001 / 6.11
Eignerhandbuch (2.5) <i>Owner's manual (2.5)</i>	X	EN ISO 6185-2:2001 / 9
Festigkeit und Dichtigkeit sowie bauliche Anforderungen (3) Integrity and structural requirements (3)		
Bauweise (3.1) <i>Structure (3.1)</i>	X	EN ISO 6185-2:2001 / 4, 5, 6, 7
Stabilität und Freibord (3.2) <i>Stability and freeboard (3.2)</i>	X	EN ISO 12217-3:2015
Auftrieb und Schwimmfähigkeit (3.3) <i>Buoyancy and flotation (3.3)</i>	X	EN ISO 12217-3:2015
Vom Hersteller empfohlene Höchstlast (3.6) <i>Manufacturer's maximum recommended load (3.6)</i>	X	EN ISO 6185-2:2001 / 6.4
Anker, Vertäuen und Schleppen (3.9) <i>Anchoring, mooring and towing (3.9)</i>	X	EN ISO 6185-2:2001 / 5.11, 7.4
Bedienungseigenschaften (4) Handling characteristics (4)	X	EN ISO 6185-2:2001 / 6.9, 7.1, A.4



GRABNER GMBH

Weistracherstraße 11
3350 HAAG, Österreich
Tel: +43(0)7434/42251
Fax: +43(0)7434/42251-66
Mail: grabner@grabner.com

www.grabner.com

Technische Änderungen, Irrtum und Druckfehler vorbehalten
Subject to change, technical changes errors and missprints

01/23